

Bibliotheca Alexandrina
0336759

قاعة عايدة : طريق سقارة - الجيزة مصر



كان هذا المشروع حلم حياتى منذ أن بدأت أتذوق الفن .. فقد كنت طوال عمرى أتمنى أن أستطيع أن أقدم صورة مشرفة لفنون بلدى ، وأن أؤكد ما تتضمنه فنوننا المعاصرة من أصالة ، هى محصلة طبيعية لميراث أجدادنا العظام .

والحمد لله الذى مكننى من أن أحقق هذا الحلم النبيل وأن أقدم بين جنباته هذه الباقة الرائعة من خيرة فنانى مصر . وأود أن اعترف أن هذا العمل الكبير ما كنت أستطيع أن أقوم به وحدى لولا معاونة الكثير من أصدقائى وأصدقاء الفكرة ، منهم زوجى وشريك حياتى محمود صادق ، والدكتور أحمد الديب والسيدة حرمه ، والفنان يسرى حسن والفنان أحمد نبيل والفنان مصطفى الرزاز والدكتور صالح رضا نقيب الفنانين التشكيليين . وكذلك جميع الفنانين الذين أسهموا بتقديم أعمالهم لعرضها فى هذه القاعة والذين سيسهمون فيها مستقبلا .

**عايدة أيوب**

على مشارف أهرامات الجيزة ، وفى الطريق بينها وبين مدينة « ممفيس » القديمة .. تقع قرية « الحرانية » التى تضم عدداً غير قليل من مراسم الفنانين التشكيليين ، التى أصبحت مع امتداد العاصمة ناحية الغرب مركزا من أهم المراكز الفنية والحرفية فى مصر ، ومنارة تصل القديم بالحديث ...

على هذا الطريق الممهد بموازاة ترعة المريوطية ، تطل « قاعدة عايدة » فى جلال مهيب بطرازها المعمارى الأصيل ، وقبابها التى تعلوها كفقاعات عاجية بيضاء ، وسط غابات النخيل ، وحقول البرسيم التى تفترش الأرض بموازاة الصحراء ، لتصنع فاصلًا بين مدينة الأحياء ، وبين هضبة الأهرامات حيث يرقد الملوك العظام فى أحضان الصمت الأبدى ...

وما أن تعبر البوابة الخارجية حتى تستقبلك حديقة يفترشها النجيل الأخضر ، تناثرت فوقها المقاعد الرخامية والتماثيل المختلفة الطرز والأساليب ، وكلها من أعمال مثالين معاصرين أحفاد عمالقة النحت الذين أرسوا قواعده منذ فجر التاريخ .

وسوف تثير فضولك المشربيات السوداء التى تطل على الحديقة كأنها عيون شرقية تنظر من وراء حجاب فى حياء مثير ..

ولن يطول انتظارك نهباً للشوق إلى المغامرة الكبرى التى تنتظرك ، حيث تقبل عليك صاحبة الدار السيدة « عايدة أيوب » بوجهها الفرعونى الأسمر ، وابتسامتها الطيبة ، وحفاوتها الشرقية الأصيلة ، لتصحبك إلى الداخل حيث يخيم المناخ الشاعرى الحالم وراء الأسوار البيضاء ...

وتصعد بضع درجات لتواجه عند المدخل لوحة فسيفسائية من تصميم الفنان « أحمد نبيل » تمثل فتاة ريفية تجلس القرفصاء كأنها الحارس الذى لاتغمض له عين ، الموكل إليه حراسة هذا المبنى الجميل . وعندما تجتاز باب الفيلا ، تستقبلك لوحة جدارية عملاقة من عمل الفنان نفسه تمثل السيدة صاحبة الدار وبجوارها زوجها الأستاذ « محمود صادق » فى وقفة عائلية حميمة ، وكأنهما يرحبان بزوارهما بكرم مصرى أصيل .

ويقودك ممر صغير تطل اللوحات الفنية من جانبيه إلى القاعة الكبرى ، أو الصالون ، أو « المقعد » كما كانوا يسمونه فيما مضى .. وهو عبارة عن قاعة فسيحة أندلسية الطراز ، خافتة الضوء ، تتوسطها نافورة رخامية دائمة التدفق محاطة بأنواع شتى من نباتات الظل الإستوائية ، ومن حولها مصاطب رصت فوقها الوسائد الحريرية الملونة ، والطنافس الغنية بزخارفها الأرابسكية ، حيث تمرح القطط الأليفة هنا وهناك وكأنها تشارك صاحبة الدار بالترحيب بالضيوف ، أو تقبع مستكينة أمام المدفأة تلتمس الدفء من لهيبها المتوهج الراقص ، وقد اكتست بتصميم فسيفسائى رائع من إبداع الفنان « أحمد نبيل » أيضا ...

وسوف تقوم وأنت فى جلستك الهادئة واسترخائك المريح برحلة بصرية مثيرة فوق جدران القاعة حيث تقع عيناك على مجموعة من الخورنقات الغائرة التى تضم مجموعة من أندر الأوانى الزجاجية والخزفية والنحاسية التى أبدعتها أنامل شرقية صميمة ، إلى جانب عشرات اللوحات المختلفة الاتجاهات والأساليب وجميعها من عمل فنانين مصريين يمثلون الحركة الفنية المعاصرة أروع تمثيل ... وسوف يدهشك أن جميع ما فى هذه القاعة من تحف رفيعة الذوق من مقتنيات السيدة صاحبة الدار ، دأبت على اقتنائها باهتمام بالغ منذ أن بدأت تمارس هذه الهواية فى الخمسينات .. كما سيدهشك أيضاً إلى جانب التنسيق الرائع الذى قامت به بذوق بالغ الرهافة ، فإن هناك لمسات زخرفية وحليات تركية الطابع قامت بإضافتها بريشتها فوق الأبواب والأرفف وحلوق المداخل تؤكد براعتها فى هذا المجال أيضا ...

ولاتلبث وأنت مسترخ فى جلستك الهادئة متأملا ما حولك من هذه المجموعة المتحفية الثمينة أن تهبط عليك من السقف حزمة من شعاع قزحى الألوان ، تسللت من النوافذ « الدنتيلليه » المطعمة بالزجاج الملون بتقسيمات غاية فى الروعة والجمال لتضيف إلى هذا المكان الشاعرى لمسة من ضوء الشمس تحية للضيوف ..

إن مهرجان الألوان ، وخرير ماء النافورة ، والعبق الشرقى الساحر ، وما يشع من اللوحات من نبض دافىء ، كل هذا يشكل قصيدا سمفونيا يحتويك وينسيك ضجيج القاهرة وصخبها المحموم .

أنت مدعو الآن لزيارة المعرض المتغير الذى تقيمه صاحبة الدار من وقت لآخر لكبار الفنانين المصريين والذى يعتبر محور هذا المشروع الكبير ..

وفى الطريق إلى المعرض سوف تخترق صحنا مكشوفا أشبه بأبهاء المنازل الأندلسية فى أشبلية ، بعبقها الساحر وزهورها الربيعية التى تتدلى من الشرفات ، والتى أعدت لكى تقام فيها أمسيات موسيقية أو مسرحية ، أو ندوات شعرية وأدبية ، طوال العام بحيث تصبح ملتقى لرجال الفكر والأدب .. إن قضاء ليلة مقمرة من ليالى الصيف فى هذا المكان تترك بصمات لا تمحى فى الذاكرة .

والآن .. مرحبا بك فى قاعة العرض الرئيسية التى تضم أعمال كبار الفنانين المصريين المعاصرين ، لقد حرصت صاحبة الدار دوماً على أن تحتفظ بأرفع مستوى فنى فى كل ما تعرضه .. إنها تعرف كيف تنقى وماذا تختار .. فقد أتاح لها اتصالها الوثيق بجميع الفنانين المصريين التعرف على خصائص كل منهم ، فهى ليست فقط وسيطا ناجحا بين الفنانين والجمهور ، وإنما هى صديقة لهم .. وكثيرا ما أخذت بيد الناشئين من الشباب إذا ما لمست فيهم موهبة واعدة ، وأشعرتهم بأنهم أفراداً فى أسرة واحدة .. أسرة الفن ..

إن هذا المكان المضياف يغرى الزائر بالبقاء أطول فترة ممكنة للاستمتاع بكل ما فيه ، والتفكير طويلا فيما يمكن اقتناؤه من أعمال الفنانين .. ولهذا فكرت صاحبة الدار فى توفير جميع أسباب الراحة لزوارها ، فأنشأت فى الدور السفلى « قبوا » أشبه بقباء القرون الوسطى ، وجعلت فيه مطعما ومقصفا « كافيتريا » لمن يرغب فى قضاء وقت أطول من ضيوف الدار .. ولا شك أن ما يقدم فى هذا المطعم من أطعمة شرقية سوف يضيف إلى جولة الزائر متعة أخرى فتكتمل متعة الروح ومتعة البدن ..

لقد كان هذا المشروع الجميل حلم السيدة « عايدة أيوب » منذ زمان بعيد حتى أصبح جزءا منها وأصبحت هى جزءا منه ... وليس هذا المشروع وليد الصدفة ، أو وليد فكرة عابرة ، وإنما هو نتيجة لتفكير طويل ومدروس ... فقد بدأت الفكرة فى بدء حياتها الفنية عندما كانت تدرس التصوير على يد الفنان الكبير « صلاح طاهر » .. لقد أدرك بنظره الثاقب أن هذه التلميذة الشابة تمتلك موهبة أقوى من موهبة الفن .. فطرح عليها هذا السؤال فجأة .. لماذا لا تنشئين متجرا للفن ؟؟ وعلقت الفكرة فى أعماقها ولم تبارحها طول الوقت .

لم ينسها حرصها على مزاولة الفن ، وهوايتها لجمع التحف وأعمال الفنانين ، حلمها الكبير .. حتى أنها كانت تقيم فى مسكنها السابق بالجيزة معارض للفنانين من وقت لآخر ، تدعو إليه أصدقاءها ومعارفها ، فكانت هى لاشك الرائدة الأولى فى هذا المجال ، إذ أتاحت لها علاقتها الوثيقة مع الأوساط المقتدرة المثقفة أن تقيم هذا الجسر بين الفنانين والجمهور ، وأن تعمق فيهم الثقة بالفنانين المصريين ، وأن تشجعهم على اقتناء أعمالهم بعد أن كانت مقصورة على الفنانين الأجانب وحدهم .. ولهذا لا يمكن إنكار فضلها فى إيجاد وخلق نوع من الوعى الفنى أسفر عن رواج ملحوظ وانتعاش واضح فى السوق الفنية المصرية ..

إن الحركة الفنية فى أى بلد لا يمكن أن تكتمل وتزدهر إلا إذا قامت على ثلاثة قوائم .. الفنان المبدع ، والناقد الواعى ، والمسوق أو الوسيط الذى يدرك سر مهنته .

إن السيدة الفنانه « عايدة أيوب » تتوج جميع أنشطتها السابقة بهذا المشروع العظيم الذى يعتبر منارة سياحية وثقافية على أرقى مستوى .. ولا شك أن الحركة الفنية فى مصر تحيى هذه الخطوة الجريئة ، وتعتبر هذا الموقع بؤرة جذب فكرى وثقافى وترفيهى يشرف واجهة مصر الحضارية ، وترجو للسيدة صاحبة الدار بدوام التوفيق ، وللمشروع بدوام الازدهار .

**حسين بيكار**

# فى الحركة بركة

فى الحركة بركة .. وفى البحث عن مخارج من أزمة « انفصال » الفن عن الناس ، دور إيجابى حيوى تحتاجه حركة الإبداع فى مصر ، بل وتصبو إليه ، ففيه خروج من منحنى خطر « العزلة » وبه إقامة لحوار دافع للأعلى والأفضل .

وذلك « دور » صعب ، مرهق لمن يتصدى له ، محتاج لمغامر جرىء شجاع . هكذا الأمر ، فالحركة الفنية بمصر ، على امتداد رقعتها – زمناً ومساحة – تبدو نتاجاتها متباينة الشكل والمضمون ، متعددة الاتجاهات ، حاملة لقدر كبير من التناقضات ، يصعب كثيراً « جمعها » فى بوتقة واحدة ، اللهم إلا إذا كان الأمر جائياً عن وعى بأهميته ومتسما بإيمان بجدواه ، وهو ما يبدو واضحاً فى تلك التجربة الجريئة التى تقوم بها « عايدة أيوب » من خلال صالونها الفنى.. حيث تبدو وقد صنعت بذكاء ، توازناً دقيقاً بين عديد المذاهب والمشارب والرؤى التى تحفل بها حركة الفن التشكيلى بمصر ، تلك التى تولدت عن « نمو » مطرد بدأ مع بداية القرن الحالى تقليدياً ، متنقلا بعد ذلك عبر الأربعينيات نحو التعدد بين معظم أشكال الفن الحديثة ، مما « أولد » مابدا كالحوار « الجاد » بين التقليدية والاستحداث .

والواقع أن تلك الحدة برغم مظهرها الأشبه بالصراع قد أفادت إلى حد كبير نمو الحركة الفنية وازدهارها بعد ذلك ، لأنها قد خلقت تأثيراً متبادلًا بين كلا الجانبين ، أسفر بعد ذلك عن ميلاد جيل كامل ، أكثر وعياً « باللغة » وبالمفهوم معا ، وإن تباينت لدى أفراده الرؤى وتعددت أساليب التناول .

ففريق بدا مستوعبا لكل من تراث مصر الفرعونى والقبطى والإسلامى والفولكلورى ، مستلهما منها روافده ، ليقدم رؤية مصرية الحس ، حديثة الشكل .

وفريق آخر ، وجد فى التجريد وسيطا ، يقدم من خلاله رؤى تعبيرية بليغة ، دون مباشرة ، الشكل فيها هو الشكل والمضمون معاً .

وفريق ثالث وجد فى أشكال الخط العربى منطلقا غنيا لصنع حس تجريدى « فانتزى » بمفهوم « أرابسكى » .

واهتم فريق رابع بالتراث الشعبى المصرى ، يستلهم منه الرؤية ، وينمى منها الرأى .

وتحول فريق خامس نحو الغرب كلية ، متأثراً بإبهار « الموضة » منقبا فى نتاجات الفن البصرى والضوئى والحركى عن عناصر يصنع منها تراكيباً مبهرة .

وبقى فريق سادس قابعا فى ظل الأكاديمية المنهجية فحسب .

وهكذا ، تبدو الساحة صاخبة ، تعج بالتباين والتعدد ، بحيث يصبح الجمع فيها فرصة نادرة للمقارنة ، وإقامة الحوار المثمر ، المسفر بالحتم عن الأفضل والأجدى والأبقى ، لأنه بالحوار الإيجابى المستمر ، يتولد الاستحداث والقيمة معاً ، وهو ما يبدو واضحاً هنا فى تلك التجربة .

والواقع أنه برغم تعدد الأساليب والاتجاهات ومع مواكبة الفنانيين المصريين – فى معظمهم – لحركة الفن فى العالم ، يبدو الفن فى مصر متمايزاً فى مجموعه عن تلك الأشكال الغربية ، حيث أنه بجوار الأخذ بالأساليب الحديثة ، يحمل عمقاً يمتد عبر ثلاثة حضارات هامة فى تاريخ الإنسان هى المصرية القديمة والقبطية والإسلامية ، تقوم معطيات انتاجاتها الفنية بإمداده بحس ونكهة وروح خاصة ، تجعله يبدو منفردا إلى حد كبير ، قادراً على التمايز ضمن حركة الفن فى العالم لو أتيح له أن ينتشر بشكل لائق ، وذلك دور شديد الصعوبة ، مالم يتوافر له من يستطيع القيام به عن حب ووعى معا . وهو ما نأمل أن تكون « قاعه عايدة » هى البداية فيه .

**فاروق بسيونى**



## المصورون

احمد سليم . احمد نبيل
امال معتوق . انجى افلاطون
تحية حليم . جاذبية سرى
حامد ندا . حسن سليمان
حسين بيكار . زكريا الزينى
زينب عبد الحميد . صبرى منصور
صلاح طاهر . طه حسين
عزالدين حمودة . عزالدين نجيب
فرغلى عبد الحفيظ . كمال السراج
محمد رياض . محمد قنديل
محمود بقشيش . مصطفى الرزاز
مصطفى الفقى . مصطفى عبد المعطى
ممدوح عمار . منير كنعان يسرى حسن

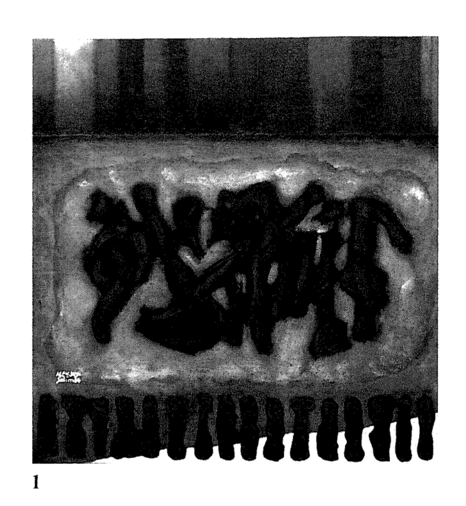


## أحمد فؤاد سليم

ولد عام ١٩٣٦

ليسانس فى القانون من جامعة القاهرة . يعمل مديرا لمجمع الفنون بالزمالك منذ إنشائه عام ١٩٧٦ . اختير عضوا فى لجنة المقتنيات ولجنة الفنون بالمجلس الأعلى للثقافة . منحة تفرغ من وزارة الثقافة ١٩٧٥ . وضع اسمه فى موسوعة أواف العالمية للفن فى ميلانو عام ١٩٧٧ . ووضع اسمه فى موسوعة لاروس الفرنسية للفن عام ١٩٨٠ . أقام ستة وعشرين معرضاً شخصياً فى مصر والخارج . حصل على الجائزة الأولى فى بينالى الإسكندرية عام ١٩٧٤ . طبعت مقالاته وأبحاثه فى الفن فى عديد من المجلات المحلية والخارجية . مقتنيات : رسمية وعامة وشخصية فى مصر والخارج .

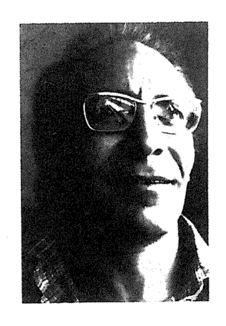
AHMED FOUAD SELIM
- Born 1936 - Degree in Law, Cairo University- Director of the Centre of Arts, Zamalek, since its foundation in 1976. - Member of the Committee of Acquisitions and the Committee of Plastic Arts at the Supreme Council for Culture.
- Sabbatical grant from the Ministry of Culture, 1975 - Mentioned in the Encyclopaedia of Art, Milano, 1977
- Mentioned in the Larousse Encyclopaedia of Art, France, 1980
- Gave 26 one-man shows in Egypt and abroad - Awarded first prize at the Alexandria Biennale, 1974 - Has had many articles and researches published in art magazines in Egypt and abroad. - Acquisitions: Official, public and private collections in Egypt and abroad .



1

أحمد فؤاد سليم – زيت على توال ١٠٠ سم × ١٠٠ سم

**AHMED FOUAD SELIM** - Oil on canvas 100cms x 100 cms

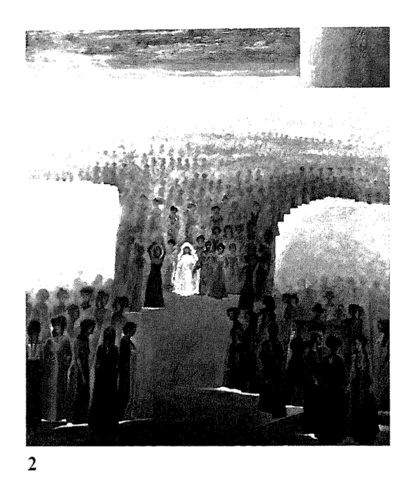


## أحمد نبيل

دبلوم كلية الفنون الجميلة عام ١٩٦٠ . دبلوم التصوير الجدارى فلورانس إيطاليا ١٩٧٥ . اشترك فى العديد من المعارض المصرية منذ عام ١٩٦١ . منحة تفرغ من وزارة الثقافة عام ١٩٦٨ . أقام سبع معارض خاصة فى مصر وإيطاليا . اشترك فى العديد من المعارض الداخلية والخارجية . اشترك فى صالون باريس « جراند باليه » ١٩٨١ . حصل على العديد من الجوائز من جمعية محبى الفنون الجميلة ووزارة الثقافة . المقتنيات : متحف الفن الحديث بالقاهرة – متحف كلية الفنون الجميلة بالقاهرة – وزارة الثقافة – وزارة الخارجية – مجموعات خاصة فى كل من مصر وأوربا أمريكا .

AHMED NABIL

- Born in Cairo, 1937 - Diploma, College of Fine Arts, Cairo, 1960 - Diploma in mural painting, Florence, 1975
- Sabbatical grant from the Ministry of Culture, 1968 - Has participated in numerous exhibitions in Egypt and abroad since 1961 - 7 one-man shows in Egypt and Italy.
- Participated in the Paris Salon at the Grand Palais, 1981
- Awarded several prizes by the Association of the Friends of Art and by the Ministry of Culture
- Acquisitions:
  - Museum of Modern Art, Cairo
  - Museum of the College of Fine Arts, Cairo
  - Ministry of Culture
  - Ministry of Foreign Affairs
  - Private collections in Egypt, Europe and America.



2

أحمد نبيل – زيت على توال ١٠٠ سم × ٩٠ سم

**AHMED NABIL-** Oil on canvas 100cms x 90 cms

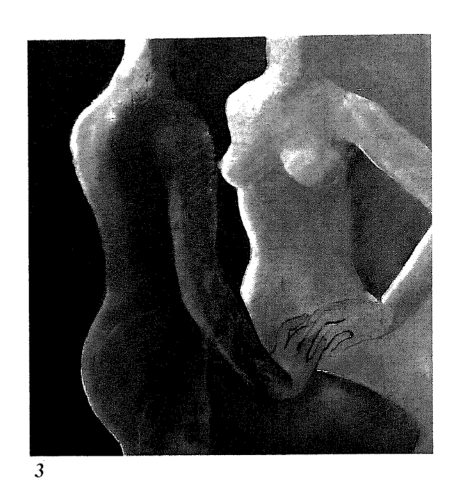


## آمال معتوق

من مواليد القاهرة

درست فى القسم الحر بكلية الفنون الجميلة ، القاهرة . خريجة أكاديمية الفنون الجميلة ، روما ١٩٦٥ . جائزة أولى معرض اليونسكو ، بيروت ١٩٥٦ . جائزة أولى فيا مارجوتا ، روما ١٩٥٨ . جائزة أولى أتشيتريزا ، صقلية ١٩٦٠ . جائزة سان فيتو رومانو ١٩٦١ . أقامت معارض خاصة فى كل من روما ١٩٥٨ ، ١٩٦٢ ، ١٩٦٦ والقاهرة ١٩٦٠ ، ١٩٦٣ ، ١٩٧٠ ، ١٩٧٢ ، ١٩٧٤ ، ١٩٨٢ . ولندن ١٩٦٤ . وسبوليتو ١٩٦٨ . بالإضافة إلى معارض جماعية فى كل من روما ، ميلانو ، فنيسيا ، بيروت ، كندا ، فرنسا ، والقاهرة ( ١٠ فنانات )

AMAL MATOUK
- Born in Cairo - Graduate Free Section of the College of Fine Arts, Cairo - Graduate, Accademia delle Belle Arte, Rome, 1965 - Awards: First Prize, UNESCO exhibition, Beirut, 1956, First Prize, Via Marguta, Rome 1958 First Prize, Accitreza, Sicily, 1960, Prize, San Vito Romano, 1961 - One-man exhibits: Rome, 1958, 1962, 1966, Cairo 1960, 1963, 1970, 1972, 1974, 1982, London 1964, Spoletto 1968.
- Group exhibits in Rome, Milan, Venice, Beirut, Canada, France, Cairo ("Ten Women").



3

آمال معتوق – زيت على توال ١٢٠ سم × ٨٠ سم

**AMAL MATOUK-** Oil on canvas 120cms x 80 cms



## إنجي إفلاطون

فنانة حرة . اشتركت منذ عام ١٩٤٢ فى معارض جماعة « الفن والحرية » الطليعية . فى مارس ١٩٥٢ أقامت أول معرض خاص لها ومنذ ذلك التاريخ أقامت ٢٥ معرضا خاصا فى مصر والخارج . فى ١٩٥٩ حازت على الجائزة الأولى لمسابقة « المناظر الطبيعية » فى مصر من وزارة الثقافة والإعلام . ١٩٦٥ حصلت على منحة التفرغ من وزارة الثقافة . اشتركت منذ عام ١٩٤٢ فى معارض جماعية فى مصر والخارج وحتى الآن . منحت لقب فارس الفنون والآداب من وزارة الثقافة الفرنسية . المقتنيات : متحف الفن الحديث بالقاهرة والإسكندرية – متحف الفن الحديث فى درسدن – المتحف الوطنى بوارسو – المتحف الوطنى بصوفيا – متحف الفنون الشرقية ومتحف بوشكين بموسكو – مجلس النواب الإيطالى – مجموعة خاصة فى مصر والخارج .

INJI EFFLATOUN

- Free Artist - Participated since 1942 in the exhibits of the avant-garde "Art and Freedom Group" - Since her first private exhibition in 1952, has given 25 private shows in Egypt and abroad - Since 1942 has participated in many group exhibits in Egypt and abroad - First prize in the Landscapes Competition of the Ministry of Culture, 1959 - Sabbatical Grant from the Ministry of Culture, 1965 - Awarded the Title of Chevalier in Arts and Literature by the French Ministry of Culture - Acquisitions: * Museum of Modern Art, Cairo & Alexandria, * National Museum Warsaw, * National Museum, Sofia * Museum of Oriental Arts and Pushkin Museum, Moscow, * The Italian House of Representatives, Rome, * Private collections in Egypt and abroad.



4

**إنجي إفلاطون** – زيت على توال ٦٨ سم × ١٠٣ سم

**INJI EFFLATOUN**- Oil on canvas 68cms x 103 cms

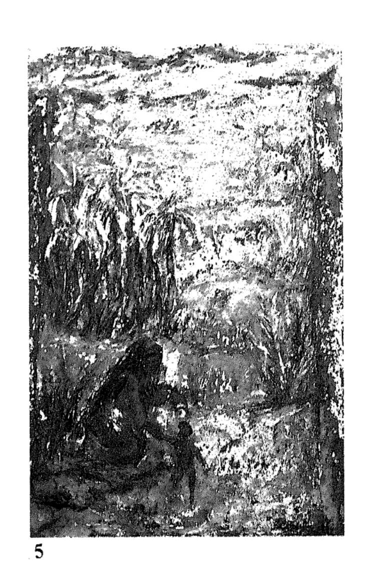


## تحية حليم

ولدت فى دنجلة بالسودان ١٩١٩

درست الفن فى مصر منذ ١٩٤١ ثم فى باريس « معهد جوليان » ١٩٤٩ - ١٩٥١ . قامت بتدريس الفن فى المعهد العالى للفنون بالقاهرة ١٩٦٣ . منحة تفرغ ١٩٦٠ - ١٩٨١ . عضو المجلس الأعلى للفنون . حصلت على جائزة جوجنهايم ١٩٥٨ ، وميدالية ذهبية صالون القاهرة ، وجائزة الدولة التشجيعية ١٩٦٧ ، وسام العلوم والفنون من الدرجة الأولى . أعمالها ضمن مقتنيات متحف الفن الحديث بالقاهرة والإسكندرية - متحف جوجنهايم بنيويورك - المتحف الوطنى ، وارسو وستوكهولم - مؤسسات عامة فى مصر - مجموعات خاصة فى مصر والخارج . اشتركت فى معارض دولية أهمها إنجلترا ١٩٥١ ، ١٩٧٧ - بينالى إيطاليا ١٩٥٤ ، ١٩٥٦ ، ١٩٧٠ - بينالى برازيل ١٩٥٤ - السويد ١٩٦٦ - ألمانيا الشرقية وبولندا ١٩٧١ - فرنسا ١٩٧٢ - يوغسلافيا ١٩٧٦ - الولايات المتحدة ١٩٨١ .

TAHIA HALIM
- Born in Dongola, Sudan, 1919 - Studied art in Egypt since 1941 and in Paris at the "Academie Julien" 1949-1951 - Taught at the Higher Institute of Arts, Cairo, 1963 - Sabbatical Grant 1960-1981 - Member of the Supreme Council of Arts - Awards:* Guggenheim prize, 1958, * Gold Medal "Salon du Caire", * Egypt's Incentive Award 1967, * Egypt's Medal of Sciences and Arts, first class. - Exhibitions: - England 1951, 1977- Italy's Biennale, 1954, 1956, 1970- Brazil's Biennale, 1954, Sweden, 1966, East Germany, 1971, Poland, 1971, France, 1972, Yugoslavia, 1976, Wisconsin, 1981 - Acquisitions: Museums of Modern Art, Cairo & Alex., Guggenheim, New York, National Museums, Warsaw and Stockholm, Public corporations in Egypt and abroad.



5

تحية حليم – زيت على توال ٥٩ سم × ٩٠ سم

**TAHIA HALIM-** Oil on canvas 59cms x 90 cms



## جاذبية سرى

أستاذ التصوير بكلية التربية الفنية جامعة حلوان . بكالوريوس الفنون الجميلة ودبلوم التربية الفنية . زمالة تفرغ الدولة من وزارة الثقافة لمدة ٦ سنوات . زمالة مؤسسة هانتنجتون هارتفورد الأمريكية . أقامت ٤٣ معرضا خاصا فى مصر والخارج . تساهم فى الحركة الفنية فى مصر والخارج . اشتركت فى عدة معارض دولية . حصلت على عدة جوائز أهمها جائزة الدولة التشجيعية ووسام العلوم والفنون من الطبقة الأولى . ذكرت فى عدة مراجع أهمها موسوعة لاروس الفرنسية للتصوير . لها مقتنيات فى متحف الفن الحديث بالقاهرة ومجموعات خاصة فى مصر والخارج .

GAZBIYA SIRRY

Graduate College of Fine Arts & Diploma of Art Education - Professor of Painting, College of Art Education. - Sabbatical grant for 6 years - Fellowship of Huntington Hartford U.S.A. - 43 private exhibitions in Egypt & abroad - Participated in several international exhibitions. - Awarded several prizes notably: The Nation's Incentive Award - & the Medal of Sciences & Arts first class - Mentioned in the Larousse Encyclopedia of Art.

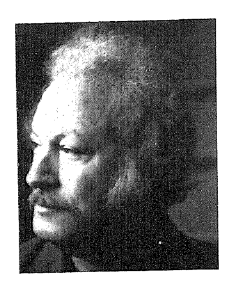
- Acquisitions:
  - Museum of Modern Art in Cairo
  - Private collections in Egypt and abroad.



**6**

**جاذبية سرى** – زيت على أبلاكاج ٥٢ سم × ٧٢ سم

**GAZBIYA SIRRY-** Oil on plywood 52cms x 72 cms



**حامد ندا**

ولد بالقاهرة

دبلوم كلية الفنون الملكية بالقاهرة . حصل على منحة داخلية بمرسم الأقصر عام ١٩٥٧ . من أعضاء هيئة التدريس مؤسسى كلية الفنون بالإسكندرية . تدرج فى وظائف هيئة التدريس بالكلية حتى أصبح رئيسا لقسم التصوير عام ١٩٧٧ . حصل على سبع جوائز محلية وعالمية . أقام ٢٠ معرضاً خاصاً فى مصر والخارج . عضو لجنة الفنون التشكيلية والتفرغ من ١٩٧١ – ١٩٧٩ . كتبت عنه نبذة فى عدة موسوعات أجنبية . مقتنيات : متحف الفن الحديث . مجموعات خاصة فى مصر والخارج .

HAMED NADA
- Born in Cairo, 1924 - Diploma of Painting, College of Fine Arts, Cairo, Scholarship to the Luxor studio, 1957 - Member of the teaching staff which set up the College of Fine Arts, Alexandria - Held various teaching posts in the College of Fine Arts, Cairo and was appointed Head of the Department of Painting in 1977 - Awarded several local and international prizes - 20 one-man shows in Egypt and abroad - Participated in several official exhibitions in Egypt and abroad - Member of the Plastic Arts Committee at the Ministry of Culture, 1971-1979 - Mentioned in several foreign encyclopediae - Acquisitions:-* Museum of Modern Art, Cairo, * Museum of Modern Art Alexandria ,* Hamburg Museum of Modern Arts, * The Egyptian Academy, Rome, * Museums of the Colleges of Fine Arts, Cairo & Alex., * Private collections in Egypt, Europe & America.



7

**حامد ندا** – زيت على توال ٨٥ سم × ٦٥ سم

**HAMED NADA-** Oil on canvas 85cms x 65 cms



**حسن سليمان**

دبلوم كلية الفنون الجميلة بالقاهرة . عمل بالثقافة الجماهيرية . مدير لمراسم وزارة الثقافة . أستاذ غير متفرغ – كلية الفنون الجميلة بالقاهرة . لة أكثر من ١٠٠ مقالة ونقد فى الفن التشكيلى . قام بتصميم العديد من مناظر وديكورات المسرح القومى . له أكثر من ٥ كتب أهمها « حرية الفنان » . عمل بالسينما – وكتب عددا من السيناريو لأفلام أهمها« الخط العربى » . أقام عدداً من المعارض الخاصة فى مصر . اشترك فى الحركة الفنية منذ ١٩٥٥ . مقتنيات : متحف الفن الحديث – مجموعات خاصة فى مصر والخارج .

HASSAN SOLIMAN
- Born in Cairo, 1928 - Graduate, College of Fine Arts, Cairo - Worked with the Popular Culture Organization - Director of the Ateliers, Ministry of Culture - Visiting Professor, College of Fine Arts, Cairo - Art critic and has written over 100 articles on the plastic arts - Designed many stage settings for the National Theatre - Has published several books, notably "Freedom of the Artist" - Participated in documentary films and has composed several scenarios - Several private exhibitions in Egypt - Participated in the Egyptian art movement since 1955.

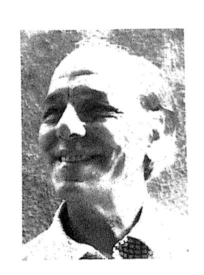
Acquisitions:
- Museum of Modern Art, Cairo
- Private collections in Egypt and abroad.



8

**حسن سليمان** – زيت على سيلوتكس ١٢٣ سم × ٩٤ سم

**HASSAN SOLIMAN** - Oil on hardboard 123cms x 94cms



## حسين بيكار

ولد بالإسكندرية عام ١٩١٣

التحق بالمدرسة العليا للفنون وتخرج منها عام ١٩٣٣ . عين للتدريس بمراحل التعليم المختلفة عام ١٩٣٤ . انتدب للتدريس بالمعهد الخليفى بتطوان فى المغرب عام ١٩٣٩ . عين لبعض الوقت رئيساً بقسم التصوير بكلية الفنون الجميلة . استقال من الكلية وتفرغ للصحافة عام ١٩٥٩ . من أوائل الذين أدخلوا الفن فى الصحافة والكتاب ، خاصة صحف الأطفال . حصل على وسام الاستحقاق من الطبقة الأولى عام ١٩٦٧ . حصل على جائزة عبد الناصر ١٩٧٥ . حصل على جائزة الدولة التقديرية عام ١٩٨٠ . عضو بالمجالس القومية المتخصصة ومجلس الفنون والآداب . مقتنيات : متحف الفن الحديث – مجموعات خاصة فى مصر والخارج .

HUSSEIN BIKAR
- Born in Alexandria, 1913 - Graduate, Higher School of Fine Arts, 1933 - Teacher at various levels 1934 - Teacher at Tatwan Institute, Morocco, 1939 - Held the post of Head of the Painting Department of Fine Arts - Devoted himself to journalism since 1959 - Pioneer in introducing art to journalism - Medal of Sciences & Arts first class 1967 - Abdel Nasser Prize 1975 - Nations Meritorioms Award 1980 - Member of the National Specialized Councils and the Arts Council.

Acquisitions:
- Museum of Modern Art Cairo



9

**حسين بيكار** – زيت على سيلوتكس ٦٩ سم × ٩٤ سم

**HUSSEIN BIKAR-** Oil on hardboard 69 cms x 94 cms



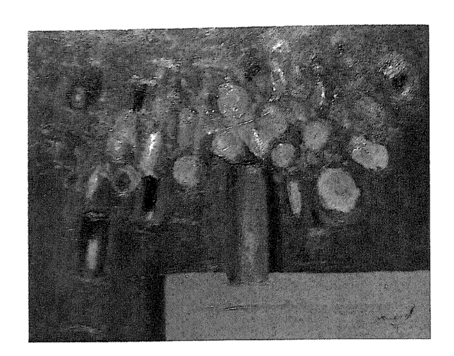
## زكريا الزينى

ولد بالقاهرة ١٩٣٣

أستاذ ورئيس قسم التصوير بكلية الفنون الجميلة بالقاهرة . عضو نقابة الفنانين التشكيليين . دبلوم أكاديمية الفنون الجميلة بفينسيا قسم التصوير ١٩٦٤ . أقام أكثر من ١٥ معرضا خاصا فى أيطاليا ومصر . ساهم بالأشتراك فى المعارض العامة التى تمثل مصر فى الداخل والخارج منذ عام ١٩٦٠ وحتى الآن . اشترك فى عدة معارض دولية خارج مصر . له مقتنيات لدى متحف الفن الحديث بالقاهرة – وزارة الثقافة – متحف كلية الفنون الجميلة بالقاهرة – متحف كلية الفنون الجميلة بالإسكندرية – مجموعات خاصة فى مصر والعالم العربى وأوروبا الغربية وأمريكا الشمالية .

ZAKARIA EL ZEINY

- Born in Cairo 1933 - Professor and Head of the Department of Painting in the College of Fine Arts, Cairo, - Diploma of the Venice Academy of Fine Arts (painting) 1964 - Over 15 one-man shows in Italy and Egypt - Participated in collective exhibitions representing Egypt locally and internationally since 1960 to date - His work hangs in the Cairo Museum of Modern Art - Ministry of Culture - Museum of College of Fine Arts, Cairo - Museum of College of Fine Arts, Alexandria - Private Collections in Egypt, the Arab countries, Europe and U.S.A.



**10**

زكريا الزينى – زيت على توال ٦٥ سم × ٨٥ سم

**ZAKARIA EL ZEINY-** Oil on canvas 65cms X 85 cms



## زينب عبد الحميد الزرقانى

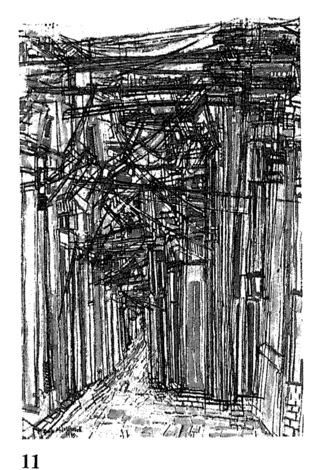
ولدت عام ١٩١٩

دبلوم الفنون الجميلة من المعهد العالى للمعلمات عام ١٩٤٥ . حصلت على منحة دراسية فى أسبانيا ونالت دبلوم الأستاذية فى الرسم عام ١٩٥٢ . ساهمت فى تأسيس جماعة الفن الحديث التى تتباعت معارضها بين مصر والإسكندرية لمدة تزيد عن عشرة أعوام . عينت بدرجة أستاذ فى قسم التصوير بالمعهد الذى تحول إلى كلية عام ١٩٧٦ . حصلت على عدة جوائز محلية ورشحت لعدة جوائز عالمية . اشتركت فى أكثر من عشرين معرضاً فى مصر والخارج . مقتنيات : متحف الفن الحديث – مجموعات خاصة فى مصر والخارج .

ZEINAB ABDEL HAMID EL ZORKANY

- Born 1919 - Diploma of Fine Arts, Higher Institute of Art Education, 1945 - Scholarship to Spain, where she obtained the diploma of painting from the San Fernando Central School of Fine Arts, Madrid - Participated in the founding of the Contemporary Art Group, which held successive exhibitions in Cairo and Alexandria over a period of 10 years - Appointed professor of painting at the Institute which later became the College of Art Education, Helwan University, in 1976 - Won several prizes locally and was nominated for several international prizes - Participated in over 20 exhibits in Egypt and abroad.

Acquisitions:
- Museum of Modern Art, Cairo
- Private collection in Egypt, Europe and America.



**11**

زينب عبد الحميد – ألوان مائية على ورق ٧٧ سم × ٥٧ سم

**ZEINAB ABDEL HAMID-** Water colour on paper 77 cms x 57 cms

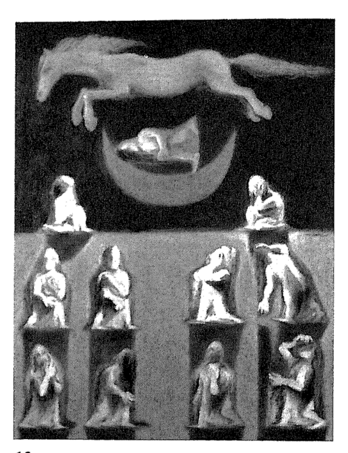


## صبرى منصور

بكالوريوس الفنون الجميلة عام ١٩٦٤ . أستاذ بكلية الفنون الجميلة بالقاهرة . منحة تفرغ من وزارة الثقافة عام ١٩٦٨ . دراسات عليا بالمعهد العالى للنقد الفنى ١٩٧١– ١٩٧٢ . حصل على عدة جوائز محلية أهمها : جائزة التصوير بالمعرض العام عام ١٩٨١ . أقام ٨ معارض خاصة فى مصر والخارج . اشترك فى أكثر من ٢٠ معرضاً فى مصر والخارج .
مقتنيات : متحف الفن الحديث – مجموعات خاصة فى مصر والخارج .

SABRY MANSOUR
- Professor of Painting, College of Fine Arts, Cairo -
Graduate College of Fine Arts, Cairo, 1964. - Sabbatical
Grant from the Ministry of Culture, 1968 - Postgraduate
studies in the Higher Institute of Art Criticism 1971-1972
- Awarded several local prizes, notably: * Painting prize in
the General Exhibition of Plastic Arts, Cairo, 1981 - 8 one-
man shows in Egypt and abroad - Participated in over 20
group exhibits in Egypt and abroad

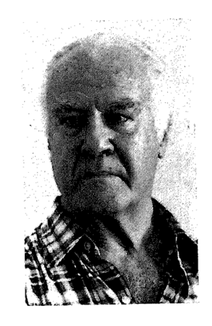
Acquisitions:
- Museum of Modern Art Cairo
- Ministry of Culture, Cairo
- Private collections in Egypt and abroad.



12

صبرى منصور – زيت على أبلاكاج ٨٠ سم × ٦٥ سم

**SABRY MANSOUR-** Oil on plywood 80cms x 65 cms



## صلاح طاهر

تخرج من مدرسة الفنون العليا عام ١٩٣٤ . عمل فى كلية الفنون الجميلة كأستاذ للدراسات العليا سنة ١٩٤٤ / ١٩٥٣ . عين مديراً لمتحف الفن الحديث سنة ١٩٥٣ . عين مديراً لمكتب وزير الثقافة عام ١٩٥٩ . عين مديراً عاما للإدارة العامة للفنون الجميلة بمصر سنة ١٩٦١ . عين مديراً لدار الأوبرا المصرية سنة ١٩٦٢ . عين مستشارا للأهرام سنة ١٩٦٦ ويعمل بها حتى اليوم . أقام ٥٦ معرضا خاصاً فى مصر والخارج . حصل على جائزة الدولة التقديرية عام ١٩٧٤ . مقتنيات : متحف الفن الحديث بالقاهرة – مجموعات خاصة فى مصر والخارج .

SALAH TAHER
- Born in Cairo 1912 - Graduate, Higher School of Fine Arts, Cairo , 1934 - Taught higher studies at the College of Fine Arts, 1944-1953 - Appointed Director of the Museum of Modern Art, Cairo, 1953 - Chef du Cabinet of the Minister of Culture, 1959 - Director General of the Department of Fine Arts, 1961 - General Manager of the Cairo Opera House, 1962 - Artistic Advisor to Al-Ahram Corporation, 1966 to date - Member of the Supreme Council for Culture - Awards: * Guggenheim 1961, * Nation's Meritorious Award, 1974, * Medal of Sciences & Arts, 1974. Exhibits: 56 one-man shows in Egypt, Venice, Paris, London, New York, Washington, San Fransisco, Geneva. - Acquisitions: * Museum of Modern Art, Cairo, Egyptian Embassies, Public corporations in Egypt, Private collections in Egypt and abroad.



13

صلاح طاهر – زيت على أبلاكاج ١٠١ سم × ٧٥ سم

**SALAH TAHER-** Oil on plywood 101cms x 75 cms



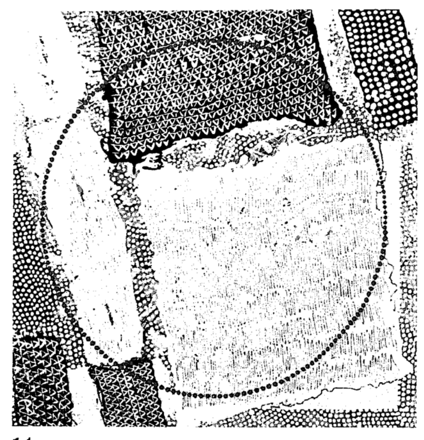
## محمد طه حسين

مواليد ١٩٢٩

أستاذ بكلية الفنون التطبيقية « جامعة حلوان » . عضو لجنة التحكيم الدولية لمطبوعات اليونيسيف نيويورك ١٩٨٢ . عضو لجنة تحكيم الجوائز الدولية التشجيعية ومقرر ١٩٧٥ – ١٩٨٤ . عضو لجنة الفنون التشكيلية بالمجلس الأعلى للثقافة . أقام عدة معارض خاصة فى مصر والخارج منذ سنة ١٩٥٣ وحتى الآن . اشترك فى عدة معارض دولية . حصل على جائزة شرفية فى المعرض الدولى للتصوير بموناكو . عضو نقابة الفنانين التشكيليين . له مقتنيات فى متحف الفن الحديث بالقاهرة – متحف اش وكارلشتاربألمانيا الغربية – ومجموعات خاصة فى مصر والخارج .

MOHAMED TAHA HUSSEIN

- Born 1929 - Professor College of Applied Arts, Cairo - Member of the Committee of Plastic Arts, Supreme Council for Culture.
- Several private exhibitions in Egypt and abroad since 1963.
- Participated in several international exhibitions.
- Awarded an Honorary Mention in the International Exhibition of Painting Monaco.
- Acquisitions:
  - Museum of Modern Art Cairo
  - Museum in Germany
  - Private Collections in Egypt and abroad.



14

محمد طه حسين – أكريليك على توال ٧٥ سم × ٧٥ سم

**MOHAMED TAHA HUSSEIN-** Acrylic on canvas 75cms x 75 cms

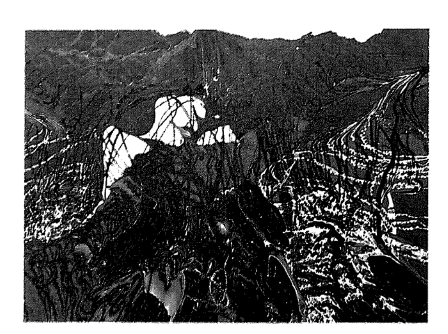


## عز الدين حمودة

مواليد القاهرة ١٩١٩

دبلوم كلية الفنون الجميلة بالقاهرة ١٩٤٥ . دبلوم أستاذية الرسم من أكاديمية الفنون الجميلة سان فرناندو مدريد ١٩٥٢ . عين رئيساً لقسم التصوير بالكلية عام ٧٤ – ١٩٧٦ . عين مستشاراً ثقافياً للسفارة المصرية فى مدينة المكسيك عام ١٩٦٤ . عين مستشاراً ثقافيا للسفارة المصرية فى أسبانيا عام ١٩٦٩ . ساهم بالاشتراك فى الحركة الفنية المصرية منذ تخرجه وحصل على عدة جوائز من مصر والخارج كما عرضت أعماله فى معظم دول العالم . يعتبر من الفنانين الرواد لفن البورتريه فى مصر . له مقتنيات فى متحف الفن الحديث بالقاهرة – مجموعات خاصة فى مصر والخارج .

EZZELDIN HAMMOUDA
- Born in Cairo, 1919 - Graduate College of Fine Arts 1945 - Head of the Department of Painting,College of Fine Arts, 1974-1976 - Cultural Counsellor at the Egyptian Embassy in Mexico 1964 and in Spain 1965 - Participated in the Egyptian art movement since his graduation and was awarded several prizes in Egypt and abroad - His works have been exhibited all over the world.
- Considered one of the foremost portrait painters in Egypt.
- Acquisitions:
  - Museum of Modern Art, Cairo.
  - Private Collections in Egypt & abroad.



**15**

**عز الدين حمودة** – زيت على توال ٦٩ سم × ٩٣ سم

**EZZELDIN HAMMOUDA-** Oil on canvas 69cms x 93 cms

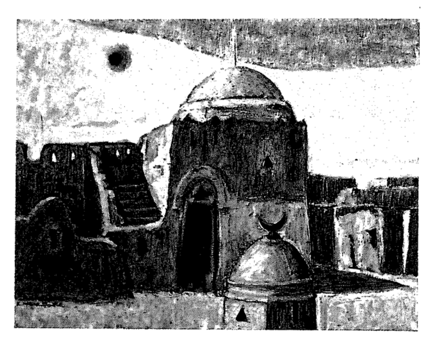


## عز الدين نجيب

مواليد مشتول السوق شرقية عام ١٩٤٠

دبلوم كلية الفنون الجميلة ١٩٦٢ . شارك فى المعارض الجماعية والعامة منذ عام ١٩٦٤ . أقام خمسة معارض مشتركة مع فنان واحد منذ عام ١٩٦٤ . أقام ستة معارض خاصة فى مصر والخارج . شارك فى العديد من المعارض الدولية منذ عام ١٩٦٩ . حصل على الجائزة الأولى فى التصوير بمعرض الفن والمعركة ١٩٧٠ . حصل على الجائزة التشجيعية بالمعرض العام ١٩٨١ . المقتنيات : متحف الفن الحديث بالقاهرة – مجموعات خاصة فى مصر ومختلف دول العالم بأوربا وأمريكا وكندا وألمانيا ولبنان . ناقد فنى بعدد من المجلات المصرية والعربية

EZZELDIN NAGUIB
- Born Mashtoul El Souk, Sharkeya, 1940 - Graduate College of Fine Arts, 1962 - Participated in several group exhibitions since 1964 - 5 two-man shows since 1964 - 6 private exhibitions in Egypt & abroad. - Participated in several international exhibitions since 1969 - Awarded first prize for painting in the Art & Battle Exhibition, 1970 - Awarded the incentive prize in the Cairo General Exhibition 1981.
- Acquisitions:
  - Museum of Modern Art, Cairo
  - Private Collections in Egypt and abroad
- Art critic to several Egyptian and Arab magazines.



16

عز الدين نجيب – زيت على توال ٦٩ سم × ٩٣ سم

**EZZELDIN NAGUIB-** Oil on canvas 69cms x 93 cms



## فرغلى عبد الحفيظ

ولد فى ديروط عام ١٩٤١

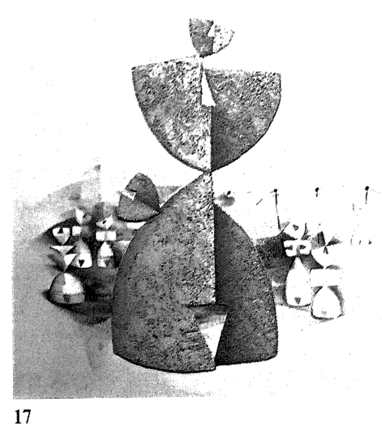
تخرج فى كلية التربية الفنية عام ١٩٦٢ . يعمل حالياً أستاذا ورئيسا لقسم التصميم بكلية التربية الفنية جامعة حلوان . أقام واحدا وعشرين معرضاً خاصاً فى مصر والخارج . شارك فى أكثر من ٢٠٠ معرض جماعى فى مصر والخارج . حصل على عدة جوائز من مصر والخارج أهمها جائزة الدولة التشجيعية ، ووسام العلوم والفنون من الطبقة الأولى عام ١٩٧٦ - ١٩٧٧ . عضو لجنة الفنون التشكيلية المنبثقة عن المجلس الأعلى للثقافة . المقتنيات : متحف الفن الحديث بالقاهرة وبعض المؤسسات المحلية الأخرى - مقتنيات خاصة فى مصر وأوربا وأمريكا .

FARGHALY ABDEL HAFIZ

- Professor and Head of the Department of Design, College of Art Education, Cairo - Born in Deirut, 1941 - Graduate, College of Art Education, 1962 - 21 one-man shows in Egypt and abroad - Participated in over 200 group exhibits in Egypt and abroad - Awarded several prizes in Egypt and abroad, notably: * The Nation's Incentive Prize - The Sciences and Arts Medal, first class, 1976 - Member of the Plastic Arts Committee of the Supreme Council for Culture.

Acquisitions:

- Museum of Modern Art, Cairo
- Public corporations in Egypt
- Private collections in Egypt and abroad.



17

**فرغلي عبد الحفيظ** - أكريليك ورمل على توال ٥٠ سم × ٥٠ سم

**FARGHALY ABDEL HAFIZ-** Acrylic and sand on canvas 50 cms x 50 cms

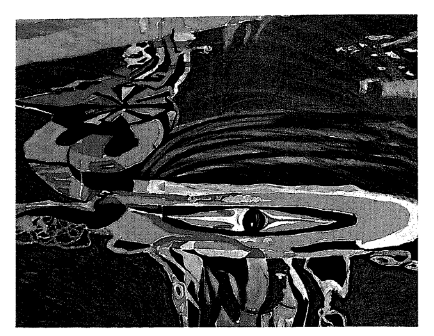


## كمال السراج

من مواليد ١٩٣٤

أستاذ وعميد كلية الفنون الجميلة بالقاهرة جامعة حلوان . تخرج من كلية الفنون الجميلة بالقاهرة ١٩٦٠ . دبلوم أكاديمية الفنون الجميلة بفينسيا ايطاليا ١٩٦٧ . حاصل على جائزة الدولة التشجيعية فى فن التصوير ١٩٨٠ .حاصل على وسام العلوم والفنون من الطبقة الأولى ١٩٨٠ . عضو لجنة الفنون التشكيلية بالمجلس الأعلى للثقافة ١٩٨٠ – ١٩٨١ . عضو لجنة المعارض ولجنة المقتنيات بالمجلس الأعلى للثقافة ١٩٨٣ – ١٩٨٤ . عضو نقابة الفنانين التشكيليين . مثل مصر بأعماله فى التصوير فى بينالى فينسيا الدولى بإيطاليا ١٩٨٢ . أقام أكثر من ٢٥ معرضا خاصاً فى مصر وأيطاليا وبلجيكا والولايات المتحدة الأمريكية . ساهم بالاشتراك فى المعارض العامة التى تمثل مصر فى الداخل والخارج منذ سنة ١٩٦٠ وحتى الآن . له مقتنيات فى متحف كلية الفنون الجميلة بالقاهرة والإسكندرية وأكاديمية مصر بروما ومتحف الفن الحديث بالقاهرة ومجموعات خاصة فى مصر ومعظم دول العالم .

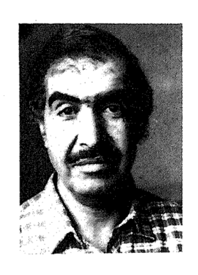
KAMAL EL SARRAG
- Dean of the College of Fine Arts, Helwan University, Cairo - Born 1934 - Graduate of the College of Fine Arts, Cairo, 1960 - Diploma of the Academy of Fine Arts, Venice, 1967 - Awarded the Nation's Incentive prize for painting, 1980 - Awarded the Sciences and Arts Medal, first class, 1980 - Member of the Supreme Council for Culture - Represented Egypt in the Venice Biennale, 1982 - Over 25 one-man shows in Egypt, Italy, Belgium and USA - Participated since 1960 in collective exhibitions in Egypt and abroad - Acquisitions: * Museums of the College of Fine Arts in Cairo & Alexandria, * The Egyptian Academy, Rome - Museum of Modern Art, Cairo - Private collections in Egypt and abroad -



18

كمال سراج – زيت على توال ٧٤ سم × ٩٨ سم

**KAMAL EL SARRAG-** Oil on canvas 74 cms x 98 cms

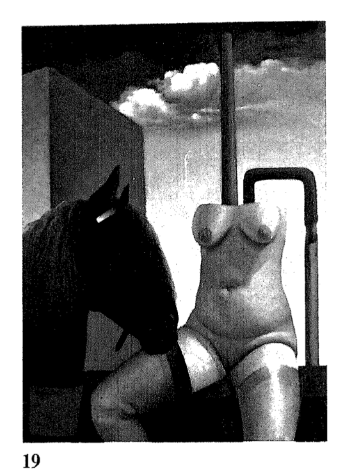


**محمد رياض سعيد**

مواليد ١٩٣٧

بكالوريوس الفنون الجميلة عام ١٩٦٤ . أستاذ مساعد بكلية الفنون الجميلة . شهادة فى ترميم الأعمال الفنية من أكاديمية سان فرناندو بمدريد عام ١٩٧٦ . اشترك فى العديد من المعارض العامة فى مصر منذ عام ١٩٦٤ . أقام عدة معارض خاصة فى مصر والخارج . اشترك فى العديد من المعارض الدولية خارج مصر . مقتنيات : متحف الفن الحديث بالقاهرة – وزارة الثقافة – مجموعات خاصة فى مصر والخارج .

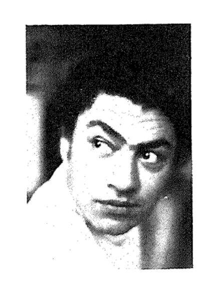
MOHAMED RIAD SAID
- Born 1937 - Graduate College of Fine Arts 1964 and Assistant Professor of Fine Arts - Diploma in restoration of works of art from the San Fernando Academy, Madrid 1976 - Participated in several group exhibitions in Egypt since 1964 - Several private exhibitions in Egypt and abroad. - Participated in several international exhibitions outside Egypt.
- Acquisitions:
  - Museum of Modern Art, Cairo
  - Ministry of Culture
  - Private collections in Egypt & abroad



19

**محمد رياض سعيد** - زيت على توال ١٠٧ سم × ٨٣ سم

**MOHAMED RIAD SAID-** Oil on canvas 107 cms x 83 cms



## محمد قنديل

ولد فى الإسماعيلية ١٩٣٦

توفى فى القاهرة ١٩٨٤

تخرج من كلية الفنون الجميلة بالقاهرة ١٩٦٢ . اشترك فى معارض جماعية محلية أهمها سنة ١٩٦٧ ، ١٩٨٢ ، ١٩٨٤ . اشترك فى عدة معارض جماعية دولية . أقام عدة معارض فردية : باريس ١٩٧٦ ، بروكسل ١٩٧٧ ، ميونخ ١٩٧٨ ، دترويت ( الولايات المتحدة ) ١٩٧٩ ، باريس ١٩٨٠ ، ميونخ ١٩٨١ ، روما ١٩٨٢ .

MOHAMED KANDIL

- Born in Ismailia 1936, died in Cairo 1984 - Graduate of College of Fine Arts (painting) 1962.- Exhibited in several local collective exhibitions: The most important were in 1967, 1982 and 1984.
- Exhibited in several international exhibitions - Private exhibitions in Paris, 1976, * Brussels, 1977, * Munich 1978, Detroit, Michigan (USA) 1979, * Paris 1980, * Munich 1981, Rome, 1982.



20

محمد قنديل -- زيت على توال ٨٨٫٥ سم × ٧٨ سم

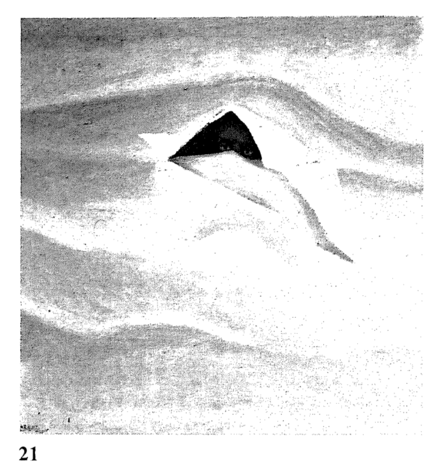
**MOHAMED KANDIL-** Oil on canvas 88.5 cms x 78 cms

## محمود بقشيش

مواليد كفر الزيات ١٩٣٨

دبلوم كلية الفنون الجميلة ١٩٦٣ . يعمل موظفاً بمنطقة شباب شمال القاهرة . أقام أربع معارض خاصة بالاشتراك مع فنان واحد . أقام عدة معارض خاصة . ناقد فنى بمجلة الهلال – المساء – سنابل وبعض المجلات العربية . كتب القصة القصيرة وله مجموعة قصصية بعنوان « الموجة » . ترجمت بعض أعماله إلى الفرنسية والإنجليزية والأسبانية . أصدر دراسة ادبية بعنوان « آفاق ٧٩ » . كان عضو مجلس إدارة تحرير مجلة سنابل . فاز بعدة جوائز أهمها صالون القاهرة عام ١٩٧٠ .
مقتنيات : له عدة مقتنيات بمتحف الفن الحديث ووزارة الثقافة – مجموعات خاصة فى مصر والخارج .

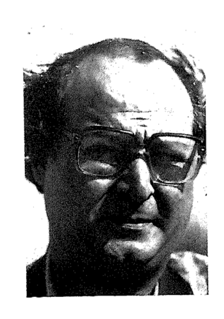
MAHMOUD BAKSHEESH
- Born in Kafr El Zayat, 1938 - Graduate, College of Fine Arts, 1963 - Several one-man shows - 4 two-man shows - Art critic for "Al Hilal", "Al Misaa" and "Sanabel" magazines and several Arab magazines. - Writer of Short Stories and has a series entitled "The Wave". His works have been translated in French, English and Spanish. - Published a literary pamphlet entitled "1979 Horizons" - Was a member of the editorial board of the magazine "Sanabel" - Several Prizes, notably: The Cairo Salon, 1970.
Acquisitions:
- Museum of Modern Art, Cairo
- Ministry of Culture, Cairo
- Private collections in Egypt and abroad.



21

**محمود بقشيش** – زيت على توال ٥٠٫٥ سم × ٥٠٫٥ سم

**MAHMOUD BAKSHEESH-** Oil on canvas 50.5 cms x 50.5 cms



## مصطفى الرزاز

تخرج من كلية التربية الفنية عام ١٩٦٥ . أستاذ بكلية التربية الفنية . دكتوراة الفلسفة جامعة نيويورك ١٩٧٩ . أقام ٤٠ معرضا خاصا فى مصر ١٩٦٦ – ١٩٨٤ . أقام العديد من المعارض الخاصة فى الخارج أهمها : هولندا – روما – النرويج – السويد – الدنمارك – نيويورك ٧١ – ١٩٨١ . اشترك فى العديد من المعارض الجماعية فى مصر والخارج . حصل على عدة جوائز محلية أهمها : الجائزة الأولى لصالون القاهرة – جائزة السد العالى . مقتنيات : متحف الفن الحديث بالقاهرة – وزارة السد العالى – وزارة الثقافة – متحف جامعة أوهايو بأمريكا – مجموعات خاصة فى مصر والخارج .

MOSTAFA EL RAZZAZ
- Professor at the College of Art Education, Cairo - Graduate, College of Art Education, 1965 - Completed post-graduate studies at the State University of New York, Buffalo - Exhibitions: * 8 Private exhibitions in Egypt 1966-1984, * Several private exhibitions abroad, notably in Holland, Rome, Norway, Sweden, Denmark, New York 1971-1981, * Participated in many group exhibitions in Egypt and abroad. Awards: Several local prizes, notably 1st prize Cairo Salon, High Dam Prize - Acquisitions:
- Museum of Modern Art, Cairo
- Ministry of High Dam
- Ministry of Culture
- Ohio University Museum
- Private collections in Egypt and abroad.



22

مصطفى الرزاز – زيت على توال ٦٠ سم × ٨٩ سم

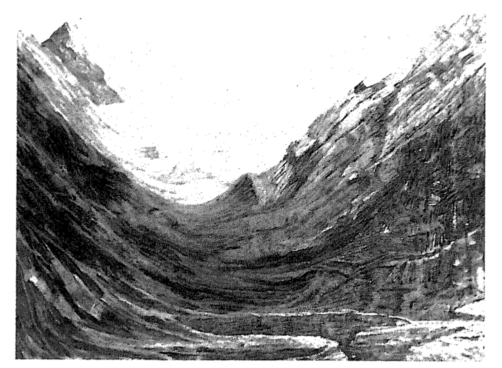
**MOSTAFA EL RAZZAZ-** Oil on canvas 60 cms x 89 cms

## مصطفى الفقى

مواليد ١٩٣٧

بكالوريوس الفنون الجميلة ١٩٦٤ . حصل على منحة تفرغ من وزارة الثقافة عام ١٩٦٨ . ماجستير فى التصوير من كلية الفنون الجميلة عام ١٩٧٤ . شارك فى المعارض العامة منذ عام ١٩٦٥ . أقام عدة معارض خاصة بمصر وإيطاليا . اشترك فى معارض دولية خارج مصر . له مقتنيات بمتحف الفن الحديث – مجموعات خاصة فى مصر والخارج .

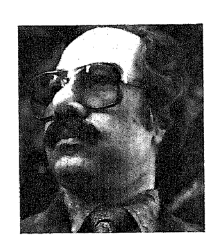
MOSTFA EL FIKY
- Born 1937 - Graduate College of Fine Arts 1964
- Sabbatical grant 1968 - Masters degree in painting, College of Fine Arts 1964 - Participated in general exhibitions since 1965 - Several private exhibitions in Egypt & Italy.
-Participated in several international exhibitions outside Egypt.
- Acquisitions:
  - Museum of Modern Art, Cairo
  - Private Collections in Egypt & abroad.



23

مصطفى الفقى – زيت على توال ٩١ سم × ١٣٠ سم

**MOSTAFA EL FIKY-** Oil on canvas 91 cms x 130 cms



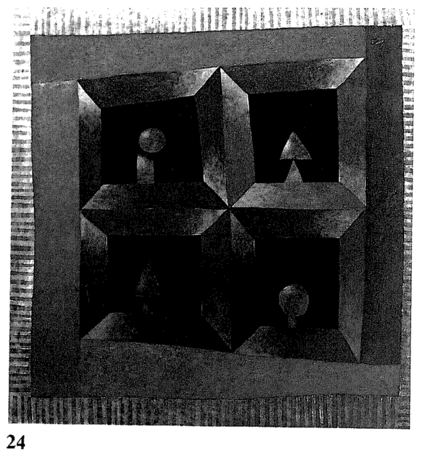
## مصطفى عبد المعطى

ولد بالإسكندرية عام ١٩٣٨

بكالوريوس الفنون الجميلة عام ١٩٦٢ . أستاذ بقسم التصوير بكلية الفنون الجميلة بالإسكندرية . رئيس المركز القومى للفنون التشكيلية . عضو مؤسس لجماعة التجريبيين التى تكونت عام ١٩٥٨ . حصل على منحة تفرغ عام ١٩٦٧ – ١٩٧٠ . وكيل وزارة الثقافة ، ومدير المركز القومى للفنون والآداب . اشترك فى معظم المعارض الجماعية منذ عام ١٩٥٨ وحتى الآن . وأقام ٢٠ معرضاً خاصاً فى مصر والخارج . مقتنيات : متحف الفن الحديث – مجموعات خاصة فى مصر والخارج .

MOSTAFA ABDEL MOATIE

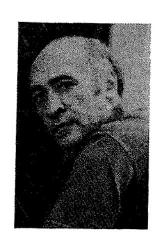
- Under Secretary of State and General Director of the National Centre of Arts - Born in Alexandria, 1938 - Graduate College of Fine Arts, Alexandria, 1962 - Professor of Painting, College of Fine Arts, Alexandria - Presently General Director of the National Centre of Plastic Arts - Founding member of the "Experimental Group" formed in 1958 - Sabbatical grant 1968-1970 - Has participated since the late fifties in many exhibitions including:
* 20 one-man shows in Egypt and abroad * Participated in several international exhibitions in Egypt and abroad.
- Acquisitions: * Museum of Modern Art, Cairo, * Museum of Modern Art, Alexandria, * Ministry of Culture, * Private collections in Egypt and abroad.



24

مصطفى عبد المعطى – زيت على أبلاكاج ٩٩٫٥ سم × ٩٩٫٥ سم

**MOSTAFA ABDEL MOATIE-** Oil on plywood 99.5 cms x 99.5 cms

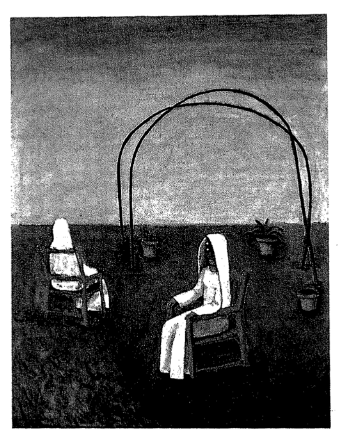


## ممدوح عمار

تخرج من كلية الفنون الجميلة بالقاهرة ١٩٥٢ . بعثة داخلية لمرسم الأقصر ١٩٥٤ – ١٩٥٦ . بعثة لأكاديمية الفنون الجميلة ببكين لدراسة الحفر على الخشب ١٩٥٧ – ١٩٥٨ . بعثة إلى فرنسا لمدرسة الفنون الجميلة بباريس ١٩٦١ – ١٩٦٣ . بعثة إلى أيطاليا لأكاديمية الفنون الجميلة بروما . ١٩٦٣ – ١٩٦٦ . يعمل حاليا أستاذا للتصوير بكلية الفنون الجميلة بالقاهرة . أقام معارض فردية منذ عام ١٩٥٦ حتى ١٩٨٤ بالقاهرة والإسكندرية وأوربا . اشترك فى معارض جماعية بمصر والخارج . له مقتنيات بمصر وأوروبا وأمريكا .

MAMDOUH AMMAR

- Graduate, College of Fine Arts, Cairo, 1952 - Scholarship Luxor Studio, 1954 - 1956 - Scholarship at the Academy of Fine Arts, Peking, 1957-1958 - Scholarship at the Ecole des Beaux Arts, Paris 1961 - 1963 - Scholarship at the Academia di Bella Arti, Roma, 1963-1966 - Presently Professor of Painting, College of Fine Arts, Cairo - Several one-man shows from 1956 to 1984 in Cairo, Alexandria and Europe - Participated in group exhibits in Egypt and abroad. - Acquisitions in Egypt, Europe, U.S.A. and in the Cairo and Alexandria Museums of Modern Art.



25

ممدوح عمار – زيت على توال ١٠٠ سم × ٨١ سم

**MAMDOUH AMMAR-** Oil on canvas 100 cms x 81 cms



## منير كنعان

من مواليد القاهرة ١٩١٩

يعمل حاليا مستشاراً فنياً لمؤسسة أخبار اليوم . يعمل بالفن منذ الأربعينات . اشترك فى عديد من المعارض بمصر والخارج من أهمها : « معرض الفن والحرية » القاهرة ، ١٩٥٦ – معرض « نحو المجهول » قاعة الكلتورا بالقاهرة ١٩٥٩ – ترينالى ساوباولو فى أمريكا الجنوبية ١٩٥٣ – زغرب بيوغسلافيا ١٩٦٤ – ١٩٧٤ – مونتريال فى كندا ١٩٦٥ – متحف الشعب فى أيسن بألمانيا الغربية ١٩٧٠ – الفن المصرى المعاصر « صالون الأحرار » فى باريس ١٩٧٤ . كما أقام عدة معارض خاصة فى القاهرة ( تصوير زيتى + تراكيب + كولاج ) منذ عام ١٩٦٠ وحتى ١٩٨٢ ومعرضا خاصا لأعمال الستينيات بالأكاديمية المصرية فى روما ١٩٨١ .

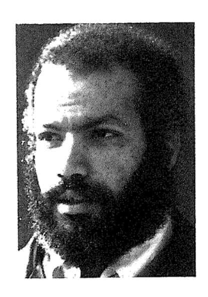
MUNIR CANAAN
- Born in Cairo, 1919 - Presently Artistic Advisor to Akhbar El Yom Corporation - Participated in the art movement since the forties - Participated in numerous exhibitions in Egypt and abroad, notably: "Art and Freedom ", Cairo 1956 - "Toward the Unknown" Cultura Hall, Cairo 1959 - Sao Paolo Triennale, 1953 - Zaghreb, 1964 & 1974 - Montreal, 1965 - People's Museum, Essen, 1970 - Egyptian Contemporary Art Exhibition, Paris, 1974 - Several private exhibitions in Cairo ( paintings, constructions, collage) 1960-1982 - Private exhibition at the Egyptian Academy, Rome, 1981.



26

**منير كنعان** – زيت على توال ٧٠ سم × ١٠٠ سم

**MUNIR CANAAN-** Oil on canvas 70 cms x 100 cms



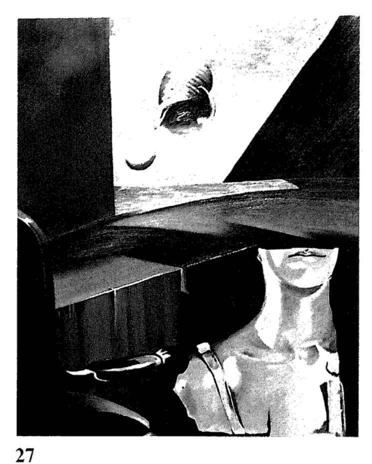
**يسرى حسن**

مواليد السيدة زينب

تتلمذ على يد الفنان حسن سليمان . تولته السيدة عايدة أيوب بالرعاية . أقام عدة معارض خاصة : أتليه القاهرة ٧٣ ، ٧٤ ، ١٩٧٥ . صالون عايدة أيوب ٧٥ ، ٧٦ ، ٧٧ ، ١٩٨٢ ، معارض مشتركة مع حامد ندا – أحمد نبيل – صبرى منصور . معرض خاص قاعة اخناتون ١٩٨٣ . ينتمى لصالون عايدة أيوب الأدبى والفنى . معرض خاص أتليه الإسكندرية ١٩٨٤ . مقتنيات بمصر والخارج . مجموعة خاصة تشكل كافة إنتاجه الفنى ملك المهندس محمود صادق وحرمه السيدة عايدة أيوب .

YOUSSRY HASSAN

- Born Sayeda Zeinab, Apprenticed to Hassan Soliman
- Several private exhibitions :-
- Cairo Atelier 1973-1974-1975
- Ayda Ayoub Salon 1975-1976-1977-1982
- Collective exhibition with Hamed Nada - Ahmed Nabil - Sabry Mansour.
- One-man show Akhnaton Gallery 1983.
- One-man show Alexandria Atelier 1984.
- Member of the Ayda Ayoub Salon.
- Acquisitions in Egypt- Europe - USA
- A large collection of all his periods owned by Engineer Mahmoud Sadek and Ayda Ayoub (Mrs. Sadek).



27

يسرى حسن – زيت على توال ١٠٠سم × ٨٠سم

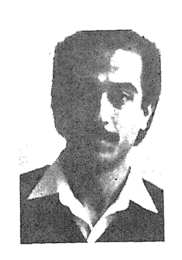
**YOUSSRY HASSAN-** Oil on canvas 100 cms x80 cms

## THE PAINTERS:

YOUSSRY HASSAN
MAMDOUH AMMAR
MOSTAFA EL FIKY
MAHMOUD BAKSHEESH
MOHAMED RIAD
FARGHALY ABDEL HAFIZ
EZZELDIN HAMMOUDA
SALAH TAHER
ZEINAB ABDEL HAMID
HUSSEIN BIKAR
HAMED NADA
TAHIA HALIM
AMAL MATOUK
AHMED SELIM
MUNIR CANAAN
MOSTAFA ABDEL MOATIE
MOSTAFA EL RAZZAZ
MOHAMED KANDIL
KAMAL EL SARRAG
EZZELDIN NAGUIB
TAHA HUSSEIN
SABRY MANSOUR
ZAKARIA EL ZEINY
HASSAN SOLIMAN
GAZBIYA SIRRY
INJI EFFLATOUN
AHMED NABIL

## النحاتون

احمد عبد العزيز . جمال السجيني
رمزي مصطفى . سمير ناشد
صالح رضا . صبحي جرجس
صبري ناشد . صلاح عبد الكريم
عبد البديع عبد الحي . عبد المنعم محمد
عبد الهادي الوشاحي . عوني هيكل
فاروق ابراهيم . مامون الشيخ
محمد سيد توفيق . وجيه عاشور



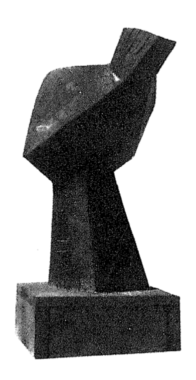
## أحمد عبد العزيز

ولد فى عام ١٩٥٠

مدرس مساعد بكلية الفنون الجميلة بالقاهرة . أقام عام ١٩٦٨ أول معرض خاص له . اشترك فى معظم المعارض الداخلية . أقام عام ١٩٧٧ المعرض الثانى له . اشترك فى عدة معارض خارجية فى كل من : نيجريا – السودان – الكويت – المكسيك . له عدة مقتنيات فى متحف الفن الحديث بالقاهرة – وزارة الخارجية – متحف كلية الفنون الجميلة بالقاهرة – مجموعات خاصة فى كل من : البرازيل – انجلترا – مصر .

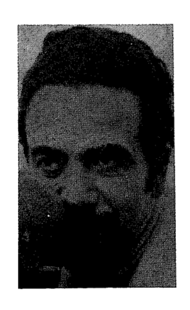
AHMED ABDEL AZIZ
- Born 1950 - Assistant Teacher at the College of Fine Arts, Cairo - First private exhibition, 1968 - Second private exhibition, 1977 - Participated in several group exhibitions in Egypt - Participated in international exhibitions in Nigeria, Sudan, Kuwait, Mexico.

Acquisitions:
- Museum of Modern Art, Cairo
- Ministry of Foreign Affairs
- Museum of the College of Fine Arts, Cairo
- Private collections in Egypt, Brazil, England.



**AHMED ABDEL AZIZ** -Plaster

أحمد عبد العزيز – مصيص



## جمال السجينى

ولد فى القاهرة ١٩١٧ وتوفى فى برشلونة فى نوفمبر ١٩٧٧ أثناء إقامة معرض لأعماله هناك

دبلوم كلية الفنون الجميلة ١٩٣٧ . درس فى باريس لمدة عام سنة ١٩٦٤ . رئيسا لقسم النحت بكلية الفنون الجميلة . حائز على العديد من الجوائز والميداليات الذهبية القومية والدولية فى المعارض الدولية فى كل من موسكو وبرشلونة وميدالية الحكومة الإيطالية المشفوعة بلقب فارس ، الجائزة التشجيعية ووسام العلوم والفنون من الطبقة الأولى ١٩٦٢ . له العديد من التماثيل معروضة فى الميادين العامة فى بلدان العالم وأهما تمثال للشاعر أحمد شوقى فى ميدان سمى باسمه فى روما . مقتنيات : بمتحفى الفن الحديث بالقاهرة والإسكندرية – متحف بوشكين بموسكو – بيكنج – المكتبة الأهلية نيويورك . بدأ تأثيريا وتحول إلى التكعيبية ثم الرمزية . برع فى النحاس المطروق وتصميمات الميداليات والعملات المعدنية المصرية

GAMAL EL SEGUINI

- Born in Cairo, 1917 - Graduate, Higher School of Fine Arts, 1937 - Trained one year in the Paris Mint - Head of the Department of Sculpture, College of Fine Arts, 1964 - - Gold Medal, Moscow and Brussels international exhibitions - Italian Government Medal with title of Chevalier - Egypt's Incentive Prize, and the Sciences and Arts Medal, first class, 1962 - Many sculptures displayed in public places worldwide, notably his statue of the poet Ahmed Shawky, Rome Acquisitions: Museums of Modern Art, Cairo & Alex. - Pushkin Museum, Moscow - Peking - National Library, New York - Originally impressionist, changed to cubism then symbolism - Excelled in beaten copper, and designs of medallions & Egyptian coins - Died in Barcelona in November 1977 during an exhibition of his works.



**GAMAL EL SEGUINI**- Bronze

**جمال السجيني** – برونز



## رمزى مصطفى

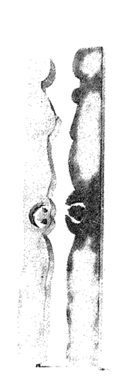
ولد فى عام ١٩٢٦

حاصل على دبلوم المدرسة العليا للفنون التطبيقية ١٩٤٧ . عمل بالتدريس بكلية الفنون التطبيقية عام ٤٨ – ١٩٦٤ . صمم ونفذ مناظر ومهمات لمسرحيات عديدة . أقام عدد ٤٠ معرضاً خاصاً فى مصر والخارج . عضو لجنة الفنون التشكيلية . حصل على عدة جوائز أهمها : جائزة الدولة التشجيعية ووسام العلوم والفنون من الطبقة الأولى عام ١٩٧٥ . اشترك فى معظم المعارض الجماعية فى مصر والخارج . مقتنيات : متحف الفن الحديث – مجموعات خاصة فى مصر والخارج .

RAMZI MOSTAFA
- Born in Dakahlia, 1926 - Diploma of Higher Studies, College of Applied Arts, 1947 - Taught at the College of Applied Arts, 1948-1964 - Designed and executed numerous stage sets and costumes - Gave 40 one-man shows in Egypt and abroad - Participated in many group exhibits in Egypt and abroad - Member of the Committee of Plastic Arts at the Supreme Council for Culture. - Awarded several prizes, notably: . The Nation's Incentive Prize, 1975, The Sciences and Arts Medal, first class, 1975.

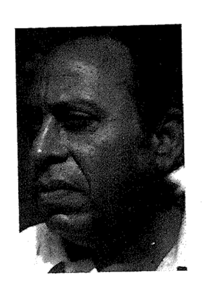
Acquisitions:

- Museum of Modern Art, Cairo
- Ministry of Culture
- Public & Private collections in Egypt and abroad.



**RAMZI MOSTAFA**- Metal

**رمزی مصطفی** – معدن

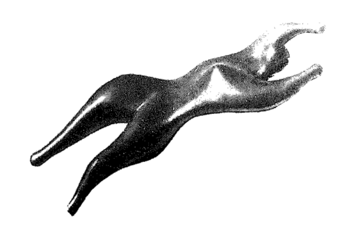


## سمير ناشد جندى

مواليد سوهاج ١٩٣٣

دبلوم كلية الفنون التطبيقية عام ١٩٥٧ . رئيس قسم النحت بكلية الفنون التطبيقية . يساهم فى الحركة الفنية منذ عام ١٩٦٢ . أقام عدة معارض خاصة فى مصر والخارج . اشترك فى العديد من المعارض الخارجية . حصل على عدة جوائز أهمها الجائزة الثانية فى مسابقة النصب التذكارى لمدينة السادات عام ١٩٨٠ . له مقتنيات فى مصر والخارج – متحف الفن الحديث بالقاهرة .

SAMIR NASHED GUINDI
- Born Sohag 1933 - Diploma of the College of Applied Arts - Head of the Department of Sculpture, College of Applied Arts - Participated in the art movement since 1962 - Several private exhibitions in Egypt & abroad - Participated in international exhibitions.
Awarded second prize in the competition for El Sadat City Monument, 1980.
Acquisitions:
- Museum of Modern Art, Cairo
- Private collections.



سمير ناشد جندى – ألومنيوم مصبوب

SAMIR NASHED GUINDI- Aluminium

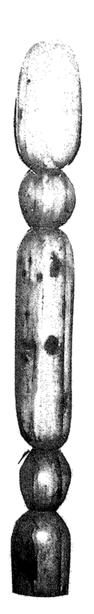


## صالح رضا

نقيب الفنانين التشكيليين . أستاذ ووكيل كلية الفنون التطبيقية . خريج قسم الدراسات الحرة بكلية الفنون الجميلة عام ١٩٥١ . أقام عدة معارض خاصة فى مصر والخارج . حصل على عدة جوائز أهمها جائزة الدولة التشجيعية ووسام الجمهورية من الطبقة الثالثة عام ١٩٦٥ . عضو لجنة الفنون التشكيلية بالمجلس الأعلى للثقافة . عضو بمجلس الاتحاد والتشكيليين العرب وممثل الاتحاد لدى جامعة الدول العربية عام ١٩٧٥ . ساهم فى الحركة الفنية منذ عام ١٩٥١ وحتى الآن . مقتنيات : متحف الفن الحديث بالقاهرة – وزارة الثقافة – مجموعات خاصة فى مصر وأوربا وأمريكا .

SALEH REDA
- Head of the Syndicate of Plastic Arts - Professor and Vice Dean of the College of Applied Arts, Cairo. - Graduate of the Free Section of the College of Fine Arts, Cairo, 1951 - Several one-man shows in Egypt and abroad.
- Awarded several prizes, Notably: The Nation's Incentive Prize, 1965 - The Gomhouria Medal, third class, 1965.
- Member of the Committee of Plastic Arts at the Supreme Council for Culture. - Member of the Arab Association of Plastic Artists and representative of the Association at the League of the Arab Nations, 1975 - Acquisitions:
- Museum of Modern Art, Cairo
- Ministry of Culture
- Private Collections in Egypt, Europe and America.





**SALEH REDA-** Wood

صالح رضا – خشب



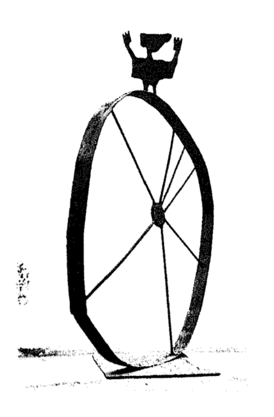
## صبحي جرجس

مواليد ١٩٢٩

أستاذ بكلية الفنون الجميلة بالقاهرة . أقام عددا من المعارض الخاصة فى القاهرة والإسكندرية . اشترك فى عدد من المعارض الجماعية فى مصر والخارج . عضو نقابة الفنانين التشكيليين . مثل مصر فى معرض الفن المصرى المعاصر بفرنسا . معرض بينالى الرياضة بأسبانيا . له عدة مقتنيات فى متحف الفن الحديث بالقاهرة – مجموعات خاصة فى مصر والخارج

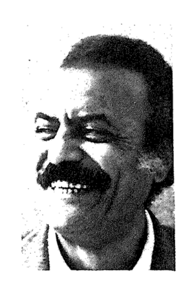
SOBHY GIRGIS
- Born 1929 - Graduate College of Fine Arts (Sculpture) Cairo - Professor College of Fine Arts, Cairo - Several private exhibitions, Cairo and Alexandria - Participated in several group exhibitions in Egypt and abroad - Represented Egypt in the Contemporary Egyptian Art Exhibition in France - Participated in the Sports Biennale in Spain.

Acquisitions:
- Museum of Modern Art, Cairo
- Private collections in Egypt and abroad.



**SOBHY GIRGIS**- Bronze

صبحي جرجس – برونز

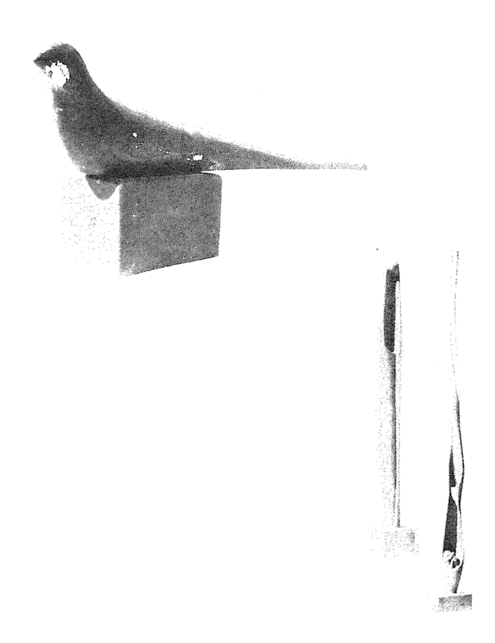


**صبرى ناشد**

ولد عام ١٩٣٨

بكالوريوس كلية الفنون التطبيقية عام ١٩٦٢ . ساهم فى الحركة الفنية منذ عام ١٩٥٩ وحتى الآن . اشترك فى مسابقة مختار للنحت . أقام عدد ٧ معارض خاصة منذ ١٩٦٩ وحتى الآن . اشترك فى عدة معارض دولية . حصل على العديد من الجوائز فى فن النحت . منحة تفرغ عام ١٩٧٨ . مقتنيات : متحف الفن الحديث – مجموعات خاصة فى مصر والخارج .

SABRY NASHED
- Born 1938 - Graduate, College of Fine Arts, 1962 - Has participated in the Egyptinan art movement since 1959 - Participated in the Moukhtar competition.
- 7 one-man shows since 1969 - Participated in several international exhibitions.
- Awarded several prizes in sculpture. - Sabbatical grant from the Ministry of Culture, 1978.
- Acquisitions:
  - Ministry of Foreign Affairs,
  - Ministry of Culture,
  - Museum of African Art, Washington, D.C.



**SABRY NASHED**- Wood

**صبری ناشد** – خشب

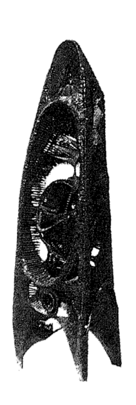


## صلاح عبد الكريم

ولد بمدينة الفيوم عام ١٩٢٥

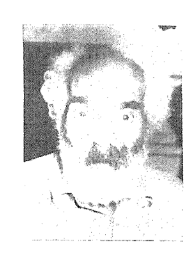
تعلم على يد الفنان حسين بيكار فى مدرسة قنا الثانوية . تخرج من كلية الفنون الجملية عام ١٩٤٨ . سافر فى بعثة لمدة خمس سنوات إلى أيطاليا . تتلمذ على يد الفنان العالمى كاسندر . ساهم فى إنشاء قسم الديكور بالمعهد العالى للسينما والمعهد العالى للفنون المسرحية . سجلت أعماله فى موسوعة لاروس الفرنسية التى صدرت عام ١٩٦٣ . حصل على عدة جوائز محلية وعالمية أهمها : ميدالية الشرف الدولية من بينالى ساوباولو بالبرازيل – الجائزة الأولى بينالى الإسكندرية عام ١٩٦٣ – الجائزة الأولى تصميم مدخل مدينة العاشر من رمضان – جائزة الدولة التشجيعية ووسام والفنون من الدرجة الأولى عام ١٩٦٥ . مقتنيات : متحف الفن الحديث بالقاهرة – متاحف مختلفة فى دول العالم – مجموعات خاصة فى مصر والخارج .

SALAH ABDEL KERIM
- Born in Fayoum, 1925 - Pupil of Hussein Bikar at Qena Secondary School - Graduate, College of Fine Arts, 1948 - 5-year scholarship to France & Italy - Studied with the international painter Cassandre - Participated in establishing the Interior Decoration Department at the Higher Cinema Institute & the Higher Institute for Theatrical Arts -Mentioned in the Larousse Encyclopedia of Art 1963 - Prizes: * Medal of Honour Sao Paolo Biennale, * First Prize Alexandria Biennale 1963, * The National Incentive Award, * Medal of Sciences & Arts, first class 1965. Acquisitions:
- Museum of Modern Art, Cairo
- Several museums abroad
- Private collections in Egypt & abroad.



**SALAH ABDEL KERIM-** Iron

صلاح عبد الكريم – حديد



## عبد البديع عبد الحى

ولد بقنا عام ١٩١٦

طباخا عند هدى هانم شعراوى – ألحقته بالقسم الحر بمدرسة الفنون العليا . اشترك فى مسابقة مختار للنحت وفاز ثلاث مرات بها ٤٤ ، ٤٥ ، ١٩٤٨ . جائزة أولى مرسم الأقصر للدارسة ١٩٤٩ . جائزة ثالثة مسابقة « الثورة فى عشر سنوات »١٩٦٢ . جائزة الدولة التشجيعية ووسام العلوم والفنون من الطبقة الأولى عام ١٩٧٢ . شهادة الجدارة من أكاديمية الفنون ١٩٨٢ . اشترك فى المعارض العامة خلال ٤٠ سنة . معارض خارجية : روما – فرنسا – هولندا – السودان – سوريا . مقتنيات : متحف الفن الحديث – مجموعات خاصة فى مصر والخارج .

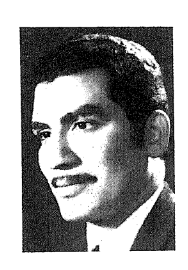
ABDEL BADIE ABDEL HAY
- Born in Qena, 1916 - Cook to Mme. Hoda Shaarawy, who attached him to the Free Section, Higher School of Fine Arts - Participated in the Moukhtar Competition for Sculpture and won the first prize three times in 1944, 1945, 1948 - First prize, the Luxor Atelier, 1949 - Third prize, "Ten years of the Revolution", 1962 - The Nation's Incentive Prize and the Sciences and Arts Medal, first class, 1972 - Has participated in the general exhibitions in Egypt over the last 40 years - Exhibitions abroad: - Rome, France, Holland, Sudan, Syria.

Acquisitions:
- Museum of Modern Art, Cairo
- Private collections in Egypt and abroad.



عبد البديع عبد الحى - جرانيت أسود

**ABDEL BADIE ABDEL HAY-** Black granite



## عبد المنعم الحيوان

ولد فى بلبيس شرقية عام ١٩٤٢

أستاذ مساعد بكلية الفنون الجميلة . اشترك فى العديد من المعارض المحلية والدولية . اشترك فى معظم المسابقات والمعارض الوطنية . مثل مصر فى معارض دولية أهمها – بينالى الشباب بأبيثا سنة ١٩٧٣ – بينالى الشباب بباريس سنة ١٩٧٣ بينالى الرياضة بأسبانيا ٧١ ، ١٩٧٣ . حصل على عدة جوائز أهمها : الجائزة الأولى بينالى الإسكندرية الجناح المصرى ١٩٨٠ . مقتنيات : متحف الفن الحديث بالقاهرة – المتحف الحربى – متحف كلية الفنون الجميلة – متحف الزقازيق .

ABDEL MONEIM EL HAYAWAN

- Born in Bilbeis, Sharkeya 1942 - Assistant Professor College of Fine Arts - Participated in several exhibitions in Egypt and abroad - Participated in most of the local competitions - Represented Egypt in international exhibitions: Youth Biennale, Ibiza 1973- Youth Biennale, Paris 1973 - Sports Biennale, Spain 1971-1973-PRIZES: First Prize Alexandria Biennale, Egyptian Section 1980.

Acquisitions:

- Museum of Modern Art, Cairo
- Military Museum, Cairo
- Museum of the College of Fine Arts, Cairo
- Zagazig Museum



**ABDEL MONEIM EL HAYAWAN**- Stone

**عبد المنعم الحيوان** – حجر صناعى



## عبد الهادى الوشاحى

ولد بالمنصورة عام ١٩٣٦

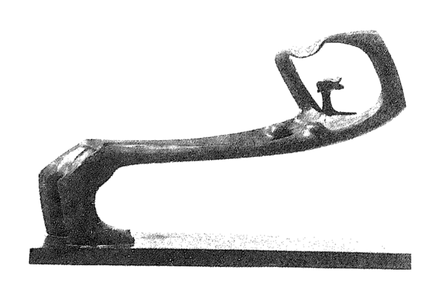
مدرس النحت بكلية الفنون الجميلة بالقاهرة . يشارك فى الحركة الفنية المصرية منذ ١٩٥٩ والحركة الفنية العالمية منذ ١٩٦٥ : بينالى باريس الدولى الرابع ١٩٦٥ – بينالى فينيسيا الدولى ١٩٨٠ – المعرض الدولى للنحت فى الهواء الطلق ٧١ ، ١٩٧٢ – متحف الفن الحديث ليجنانو ١٩٧١ ، ١٩٧٢ ( دعوة شخصية ) – معرض صالون باريس للنحت فى الهواء الطلق ١٩٧٨ ( دعوة شخصية ) . أعماله توجد فى المتاحف المصرية والأوربية من أهمها :

متحف الفن الحديث بالقاهرة – متحف الفنون الجميلة بالإسكندرية – متحف الفن المعاصر بإبيثا بإسبانيا –

متحف الفن الحديث بليجنانو بإيطاليا – النصب التذكارى « إلى الفلاح » فالنسيا ، إسبانيا ( ١٩٦٨ – ١٩٦٩ ) . حصل على عديد من الجوائز الأولى فى النحت فى مصر وفى المعارض الدولية بأوربا . جائزة الدولية التشجيعية فى النحت لعام ١٩٨١ . وسام العلوم والفنون من الدرجة الأولى لعام ١٩٨١ .

ABDEL HADI EL WISHAHI

- Born in Mansoura, 1936 - Teacher of Sculpture, College of Fine Arts, Cairo - Has participated in the Egyptian art movement since 1959 and in foreign exhibits since 1965 : * Fourth International Biennale, Paris, 1965 * Venice Biennale, 1980 * International Exhibition of Outdoor Sculpture 1978 - Several First Prizes in Sculpture in Egypt and in international exhibits in Europe: Awarded the Nation's Incentive Prize for Sculpture, 1981, the Sciences and Arts Medal, first class, 1981. - Acquisitions:
  - Museum of Modern Art, Cairo
  - Museum of College of Fine Arts, Alexandria
  - Museum of Modern Art, Ibiza, Spain
  - Museum of Modern Art, Legnano, Italy
  - Monument "To the Peasant", Valencia, Spain 1968-69.



**ABDEL HADI EL WISHAHI-** Wood

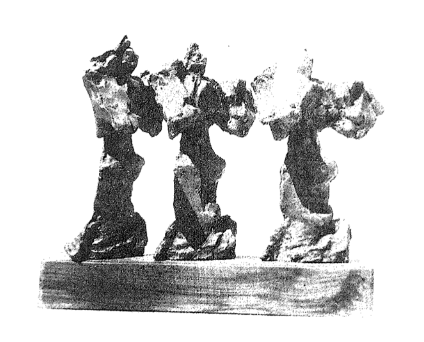
**عبد الهادى الوشاحى** – خشب



## عونى هيكل

فنان حر . ١٩٥٧ احترف الفن . ١٩٦٠ المعرض الأول بمكتبة الجامعة الأمريكية ( نحت خزفى ) . ١٩٦٢ ساهم فى الحركة التشكيلية فى مصر . ١٩٦٦ مثال فى المتحف الزراعى . ١٩٦٩ المعرض الثانى بقاعة إخناتون ( نحت وتصوير ) . ١٩٧٣ جائزة تقديرية مسابقة الجندى المجهول . ١٩٧٤ المعرض الثالث بأتليه القاهرة ( نحت ) . ١٩٧٦ جائزة أولى مسابقة « الجندى المصرى بطل العبور » . ١٩٧٧ المعرض الرابع بأتيلية القاهرة ( نحت وتصوير ) . ١٩٨٢ معرض النحاتين الخمسة بقاعة السلام ( نحت ) . أعمال فنية بواجهات ومداخل الوزارات والمؤسسات بالقاهرة . صاحب مدرسة خاصة فى فن النحت المعاصر ( التجريدية التعبيرية ) . مثل مصر من عام ١٩٦٦ إلى اليوم فى الداخل والخارج .
مقتنيات : وزارة الثقافة – وزارة الصناعة – وزارة التعمير – متحف الفن الحديث – المتحف الزراعى – مجموعات خاصة بالداخل والخارج

AWNI HEIKAL
- Commencement of artistic career 1957 - First exhibition: American University Library 1960 - Appointed sculptor at the Agricultural Museum, Cairo, 1966 - Second exhibition - Akhnaton Gallery, Cairo (Sculpture and painting) 1969 - Prize, Unknown Soldier Competition, 1973 - Third exhibition, Atelier du Caire (Sculpture) 1974 - First Prize, The Egyptian Soldier, Hero of the Crossing Competition, 1976 - Fourth exhibition, Atelier du Caire (Sculpture) 1977 - Exhibition of the Five Sculptors, Al Salam Gallery, Cairo, 1982 - Established his own school of contemporary sculpture (expressionist abstraction) - Exhibited in Egypt & abroad.
Acquisitions:
- Ministry of Culture - Ministry of Agriculture - Min. of Industry - Min. of Rehabilitation - Museum of Modern Art - Agricultural Museum - Private collections in Egypt & abroad.



**AWNI HEIKAL-** Aluminium

**عونى هيكل** – ألومنيوم

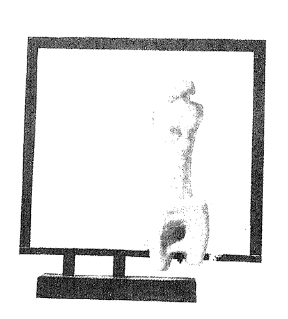


## فاروق إبراهيم

حصل على بكالوريوس الفنون الجميلة عام ١٩٦٢ . يشغل وظيفة أستاذ بكلية الفنون الجميلة ورئيس قسم النحت .شارك فى الحركة الفنية من عام ١٩٥٩ وحصل على العديد من الجوائز منها : صالون القاهرة ١٩٦٠ – شهادة تقدير فى النحت معرض إبيثا الدولى ١٩٦٧ – الجائزة الأولى بينالى الإسكندرية ١٩٧٠ – الجائزة الأولى لمسابقة السادات ١٩٨٠ . له أعمال فى متحف الفن الحديث بالقاهرة – كلية الفنون الجميلة – المتحف الحربى – تمثال فى حديقة الحرية « حافظ ابراهيم » – مجموعات خاصة فى مصر والخارج .

FAROUK IBRAHIM

- Graduate College of Fine Arts 1962 - Professor & Head of the Department & Sculpture College of Fine Arts - Participated in the art movement since 1959 - Awarded several prizes, notably: * Cairo Salon 1960, * Certificate of Merit in Sculpture Ibiza exhibition 1967 * First Prize Alexandria Biennale 1970, * First Prize El Sadat Competition 1980.
- Acquisitions:
  - Museum of Modern Art, Cairo
  - College of Fine Arts
  - Military Museum
  - Statue of Hafiz Ibrahim in Horreya Gardens
  - Private collections in Egypt & abroad.



**FAROUK IBRAHIM**- Marble and iron

**فاروق ابراهيم** – رخام + حديد

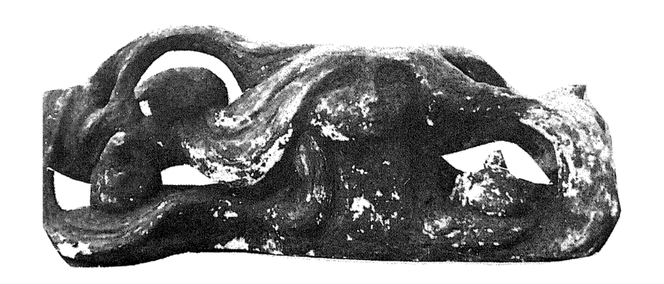
## مأمون الشيخ

مواليد ١٩٣٧

بكالوريوس الفنون الجميلة قسم النحت ١٩٦٧ . أستاذ بقسم النحت . الأستاذية فى الرسم من أكاديمية سان فرناود أسبانيا ١٩٧٣ . حصل على جوائز وزارة التعليم ١٩٦٦/١٩٦٧ . اشترك بإعماله فى العديد من المعارض الدولية : أسبانيا – البرتغال – شيلى . أقام عدة معارض خاصة بمصر والخارج . مقتنيات : متحف الفن الحديث بالقاهرة – متحف الفن المعاصر إبيثا ( أسبانيا ) – مجموعات خاصة فى مصر والخارج .

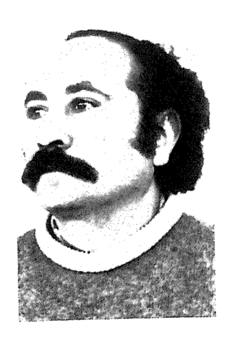
MAMOUN EL SHEIKH

- Born 1937 - Graduate, College Of Fine Arts (Sculpture) 1967 - Professor, Department of Sculpture - Awarded prizes by the Ministry of Higher Education, 1966 - 1967.
- Participated in several international exhibitions in Spain, Portugal and Chile - Several private exhibitions in Egypt and abroad.
- Acquisitions:
  - Museum of Modern Art, Cairo
  - Museum of Contemporary Art, Ibiza, Spain
  - Private collections in Egypt and abroad.



**MAMOUN EL SHEIKH-** Plaster

مأمون الشيخ – مصيص



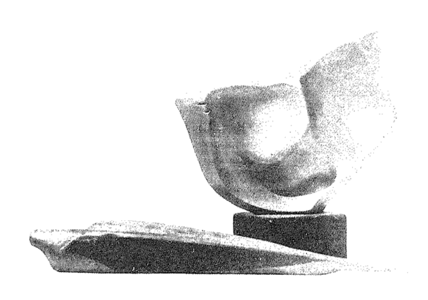
**محمد سيد توفيق**

ولد بالقاهرة ١٩٤١

تخرج من كلية الفنون التطبيقية عام ١٩٦٣ . منحة تفرغ من وزارة الثقافة لمدة ثلاث سنوات انتهت عام ١٩٧٤ .

منحة تفرغ للمدة الثانية بدأت فى ١٩٨٢ وحتى الآن . حصل على العديد من الجوائز فى النحت أهمها : جائزة صالون القاهرة فى عيده الذهبى ١٩٧٢ . جائزة مسابقة مختارة ١٩٨٤ . جائزة المعرض العام ١٩٨٣ . شارك فى العديد من المعارض الجماعية فى الداخل والخارج . بينالى الإسكندرية العاشر . بينالى العربى الأول ١٩٨٤ . أقام عدد ٢ معرض خاص داخل مصر . المقتنيات : مجموعات خاصة فى مصر والخارج .

MOHAMED SAYED TAWFIK
- Born in Cairo, 1941 - Graduate, College of Applied Arts - Sculpture - Minisrty of Culture sabbatical grant for 3 years ending 1974 - Second sabbatical grant from July 1982 to date - Several prizes in sculpture, notably: * Cairo Salon, Golden Jubilee 1972 * Moukhtar competition, 1984 - General Exhibition of Fine Arts, 1983 - Participated in numerous group exhibits in Egypt and abroad: * 10th Alexandria Biennale, * Valparaiso, Chile, Biennale, 1983, * First Cairo Arab Biennale, 1984 - One-man shows: Cairo Atelier, 1966 - Al Salam Gallery, Cairo, 1982 - Acquisitions in private collections in Egypt and abroad and in the Museum of Modern Art, Cairo.



**محمد سيد توفيق** – ألومنيوم + نحاس

**MOHAMED SAYED TAWFIK-** Aluminium and brass



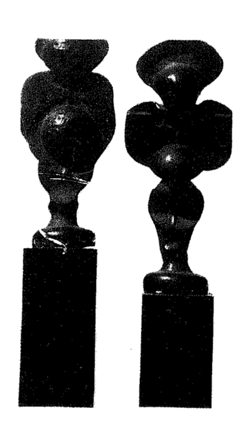
**محمد وجيه حسن عاشور**

ولد عام ١٩٣٤

أستاذ مساعد بكلية الفنون التطبيقية قسم التصميمات الصناعية . بكالوريوس كلية الفنون التطبيقية عام ١٩٥٨ . الدبلوم الأول للدارسات العليا عام ١٩٦٩ . بعثة دراسية إلى إيطاليا عام ١٩٧٠ . اشترك فى كثير من المعارض فى مصر والخارج وساهم فى إثراء الحركة الفنية بنشاطه فى المعارض المحلية والدولية وأهمها معرض فى مدينة فلورنسا بإيطاليا فبراير ١٩٧١ بقاعة بلاتسوستروكسى . معرض فى مدينة إيمبولى بإيطاليا مارس ١٩٧٢ بجاليرى دلتورو . معرض الفن التطبيقى فى بلجراد – ألمانيا الغربية – فرنسا ١٩٧٩ . معارض الربيع فى القاهرة والإسكندرية ١٩٧٨ . معرض خاص بصالة العرض بكلية الفنون التطبيقية يناير ١٩٧٩ . معرض خاص بفندق الميرديان ١٩٧٩/١٠/٢٢ . معرض الدارسين فى إيطاليا بقاعة العرض بالمركز الثقافى الإيطالى ١٩٨٣/١١

MOHAMED WAGUIH ASHOUR

- Assistant professor, College of Applied Arts, Cairo, Department of Industrial Design - Born in 1934 - Graduate College of Applied Arts, Cairo, 1958 - Diploma of Higher Studies, 1969 - Educational Mission to Italy, 1970 - Participated in many private and group exhibitions in Egypt and abroad, notably: * The Palazzo Strozzi Hall, Florence, 1971,* Del Toro Gallery, Napoli, Italy, * Applied Arts Exhibitions in Belgrad, West Germany & France, 1979, * The Spring Salons in Cairo & Alexandria, 1978, * One-man show, College of Applied Arts Gallery, 1979, * One-man show, Meridien Hotel, Cairo, 1979, * Group exhibit, Italian Cultural Centre, Cairo, 1983.



**MOHAMED WAGUIH ASHOUR** - Iron

**محمد وجيه عاشور** – حديد

## THE SCULPTORS:

WAGUIH ASHOUR.
MAMOUN EL SHEIKH.
AWNI HEIKAL.
MOHAMED EL HAYAWAN.
SALAH ABDEL KERIM.
SOBHI GIRGIS.
SAMIR NASHED.
GAMAL EL SEGUINI.

SAYED TAWFIK
FAROUK IBRAHIM
ABDEL HADI EL WISHAHI
ABDEL BADIE ABDEL HAY
SABRY NASHED
SALEH REDA
RAMZI MOSTAFA
AHMED ABDEL AZIZ



difficult to attain unless it be pursued with awareness and dedication.

And it is hoped that the opening of the Aida Gallery constitutes a first step on the road to this goal.

Farouk Bassiouny.

A fifth group turned completely to the west, totally captured by fashion, seeking in the products of optical and kinetic art elements for the creation of dazzling compositions.

And a sixth group remained huddled in the shadows of academism.

And so the field appears full of clamour, teeming with variety and contradictions, which when brought together, provide a rare opportunity for comparison and promote a fruitful dialogue leading to an appreciation of the best, the most serious and the most lasting. For a continuing, objective discussion generates both innovation and worth which is apparent in this experiment before us.

In spite of the multiplicity of styles and trends, and the awareness of most Egyptian artists of the directions in the international art movement, Egyptian art remains distinct, as a whole, from that of the west for, while adopting modern styles and manners, it reaches back to three important cultures in the history of man: the Pharaonic, the Coptic and the Islamic, from which it derives a special feeling, a distinctive flavour and an individual spirit, which will allow it to stand out among the various art movements in the world if only it can be given an opportunity to expand, an objective which is

## EGYPTIAN CONTEMPORARY ART

In seeking a solution to the problem of the gap existing between art and the public, there is a vital role which needs to be played and which, in fact, the creative movement in Egypt longs to see activated, for it can provide an escape from isolation and can lead to a dialogue striving for higher and better things.

It is a difficult role, taxing the strength of whoever undertakes the task and requiring much daring and courage.

For the art movement in Egypt, with its broad scope both in time and space, takes different shapes and meanings, has many trends and many conflicting tendencies which it is difficult to gather in one pot, unless this is done with awareness of its importance and faith in its value; and this is what is evident in the daring experiment undertaken by Ayda Ayoub in her artistic salon where she has achieved a delicate balance between the various trends, tastes and views which abound in the Egyptian plastic art movement.

"why don't you become an art dealer?" and the question stuck in her mind and never left her from that day.

In spite of her preoccupation with painting, and her hobby of collecting beautiful objects and works of art, the dream remained always with her to the extent that, many years later, in her flat in Giza, she began to give regular exhibitions of the works of painters, to which she invited her friends and acquaintances, and became a leader in this field. With her good contacts with cultural circles, she was able to build a bridge between the artists and the public in whom she instilled an understanding of Egyptian art and whom she encouraged to acquire paintings for their private collections which had previously been limited to the works of foreign painters... and it cannot be denied that her efforts in this field created an awareness which resulted in a revival and an upsurge in the Egyptian art movement.

This new project is the culmination of Ayda Ayoub's previous efforts in the cause of art and is a cultural and touristic beacon of the highest order, and the Egyptian art movement welcomes this brave step and regards this place as a magnet which will attract thought, culture and recreation, and which will be a credit to Egypt's image and wishes the lady of the house all success with her new project.

Hussein Bikar.

also a friend of the artist; and she has often taken in hand young artists showing promising talent and, with her encouragement, has made them full members of the artistic family.

As the visitor, in these inviting surroundings, is tempted to linger in order to savour the unique atmosphere and to take his time in selecting the artistic works he wishes to acquire, the lady of the house decided to provide all the comforts to her guests and constructed in the basement a cellar, reminiscent of the vaults of medieval times, which she is converting into a restaurant so that the visitors to the gallery may prolong their stay at their leisure. And no doubt the oriental dishes which will be served will add one more flavour to the tour of this house, so that the visitor will have partaken not only of food for the soul but also of food for the body.

This project had for long been the dream of Ayda Ayoub and had become part of her whole being; it was not conceived by chance nor was it a product of a passing thought, it was evolved in fact as a result of concentrated study over a very long period.

The idea began to germinate at the beginning of her artistic career when she was a pupil of the well-known painter Salah Taher who perceived in his pupil a talent greater even than her artistic talent, and this impelled him one day to ask her, out of the blue

the fountain, the oriental fragrance and the warmth radiating from the paintings, all these join into a symphonic poem which wraps itself around your senses and isolates you from the noise and hubbub of Cairo.

You are invited now to view the exhibition of paintings, which the lady of the house arranges from time to time to display the works of leading artists, and which constitutes the pivot of this big project.

On your way to the gallery, you cross an open patio, reminiscent of the courts of the Andalusian houses in Seville, enchanting in its fragrance and with spring flowers creeping down from the terraces. The patio has been designed to accomodate, throughout the year, musical and theatrical performances, or poetical and literary readings, so that it may become a meeting place for writers, artists and scholars. A moonlit summer evening spent in this romantic place is an unforgettable experience.

And now welcome to the gallery which contains the works of leading Egyptian contemporary artists. The lady of the house has been careful to maintain the highest artistic standards in all her exhibitions. She knows how to select and what to choose, for her contacts with most of the leading Egyptian painters have given her an insight into their respective merits, so that she is not merely a successful intermediary between the artist and the public, but

in welcoming the guests, or lie cosily enjoying the warmth of the blazing logs in the fireplace which is decorated in a beautiful mosaic design, also by Ahmed Nabil.

While you relax in this peaceful setting, your eyes wander over the walls of the hall and encounter a series of niches housing a rare collection of glassware, ceramics and brass pots fashioned by oriental hands, besides dozens of paintings of different styles and trends, all by Egyptian painters, providing a good cross section of the Egyptian contemporary art movement.

All these items belong to the lady of the house who began collecting them when she first started to practice her hobby in the fifties; but she is not merely a collector for, besides the splendid manner in which she has displayed her acquisitions, she has with her own brush painted decorative touches in Turkish style on the doors, shelves and arch frames in a truly professional manner.

As you continue to savour the soothing atmosphere, contemplating the rare collection of beautiful pieces, you will be caressed by a shaft of rainbow colours entering through the stained glass windows decorated in designs of surpassing beauty, adding to this romantic atmosphere a touch of the sun, in homage to the guests.

The festival of colours,the trickle of water in

is aroused by the black mashrabiyas overlooking the garden, like oriental eyes peering through a veil in tantalizing timidity. You do not have long to tarry before embarking on your voyage of discovery for Ayda Ayoub, the lady of the house, comes to greet you, her dark pharaonic face, her pleasant smile and her oriental hospitality welcoming you into the house where a dreamy romantic atmosphere reigns behind the white walls.

You ascend a few steps to the entrance where yo are confronted by a mosaic panel designed by Ahme Nabil, representing a peasant girl with flying hai squatting beside the front door as if she were th ever vigilant guardian entrusted with the care o this beautiful house.

As you enter the house, you stand before a big wall painting by the same artist, a portrait of the lady of the house and her husband, Mahmoud Sadek, in a family setting as if they were welcoming their guests in true Egyptian fashion.

A short corridor lined with works of art leads you to the living room. This is a spacious hall Andalusian in style,with restful lighting, and in its centre an ever-bubbling marble fountain surrounded by exotic indoor plants of many varieties, while against the far wall is a mastaba on which are arranged silk cushions of various colours and tones. The floor is covered with colourful rugs of tribal design on which cats frolic, as if joining with the lady of the house

On the threshold of the Giza Pyramids, and along the road leading from these pyramids to the ancient city of Memphis, lies the village of Harraneya, which, with the spread of the capital towards the west and with its numerous artists' studios, has become one of the important centres of arts and crafts in Egypt and a link between ancient history and modern times.

On this paved road running beside the Mariutia Canal, stands the Aida Gallery in imposing splendour with its noble architecture and its white domes resembling ivory bubbles against a background of palm forests and fields of clover carpeting the land bordering the desert and separating the domains of the living from the plateau of the pyramids where the great kings of old rest in eternal silence.

As you pass through the gates, you enter a garden with a green lawn on which are dispersed marble benches and statues of different styles and trends, all works of contemporary sculptors, descendants of those great artists who laid the foundations of sculpture in the dawn of history, and your curiosity

This project has been my dream ever since I began to appreciate art, and it has long been my ambition to find a way to present my country's art in a manner which would do it justice and confirm its noble origins, deeply rooted in the heritage handed down to us by our great ancestors.

I am deeply thankful that this dream has come true and that I am able to present this panorama of Egyptian contemporary art in the form of a collection of works by Cairo's best known painters and sculptors.

I have to admit that I would never have succeeded in realizing this project without the help and support of many friends and art lovers, among whom I should like to mention my husband, Mahmoud Sadek, Dr. And Mrs. Ahmed El Dib, and the artists Youssry Hassan, Ahmed Nabil and Mostafa El Razzaz, and Dr. Saleh Reda, Head of the Syndicate of Plastic Arts, to all of whom I am deeply grateful.

I should also like to extend warm thanks to the artists whose works have inaugurated the gallery and to those who will present their works in future exhibitions.

Ayda Ayoub



**The Aida Gallery : km . 6 : Sakkara Road : Giza . Egypt**

اهداءات ٢٠٠٢

الفنان/ حسين بيكار

القاهرة

The Aida Gallery